

# HIVOS INFORME ANUAL 2008

somos  
Hivos



people  
unlimited  
HIVOS

people  
unlimited  
HIVOS

Alliance 2015

towards the eradication of poverty

**HIVOS**  
**INFORME ANUAL**  
**2008**

# Hivos en síntesis

## Misión

Hivos es una organización holandesa no gubernamental que actúa partiendo de los valores humanísticos. Trabajando con organizaciones sociales locales en países en desarrollo, Hivos desea contribuir a un mundo libre, justo y sostenible en el que los ciudadanos – mujeres y hombres –, tienen igualdad de acceso a medios y oportunidades de desarrollo. Un mundo en el que pueden participar de forma activa y en igualdad de condiciones en los procesos de toma de decisiones que determinan sus vidas, su sociedad y su futuro.

Hivos confía en la creatividad y las capacidades de las personas. En su filosofía empresarial, los conceptos clave son la calidad, la cooperación y la innovación. Hivos está cerca de las personas pobres y marginadas en África, Asia, América Latina y el Sudeste de Europa. Una mejora sostenible de su situación es el objetivo final del trabajo y los esfuerzos de Hivos, y una de sus principales pautas para conseguirlo es el fortalecimiento de la posición social de la mujer.

## Valores fundamentales:

- Dignidad humana y autodeterminación
- Rechazo del dogmatismo y de los sistemas autoritarios
- Pluralismo y democracia
- Solidaridad recíproca
- Ciudadanía responsable
- Respeto a la identidad cultural y social

## Forma de trabajo

Hivos brinda su apoyo a más de 800 organizaciones no gubernamentales locales en países en África, América Latina y el Sudeste de Europa por medio del suministro de medios financieros, conocimientos, asesoramiento y apoyo político. Además, Hivos realiza actividades de influencia en las políticas, tanto en el escenario internacional como en los Países Bajos.

El fortalecimiento de la sociedad civil y la producción económica sostenible son los ámbitos centrales de la política de Hivos. Parte del programa se lleva a cabo desde las oficinas regionales en Zimbabue, India, Costa Rica e Indonesia. Estas oficinas gestionan una parte importante de los contactos con las contrapartes, como la asesoría y el seguimiento.

## Funciones

Hivos fortalece las organizaciones locales con financiamiento, conocimientos y contactos, y actúa en el terreno de la influencia en las políticas, siendo, a través de las oficinas regionales, uno de los actores de la sociedad civil local.

Además, Hivos estimula la adquisición, el intercambio y la aplicación de conocimientos para el desarrollo. Debido a sus papeles como participante en coaliciones y agente de contactos, Hivos forma parte de un gran número de redes de trabajo.

## Temas

Hivos trabaja en las siguientes áreas:

- Desarrollo económico sostenible
- Democratización, derechos humanos, género y sida
- Cultura, TIC y medios de comunicación

## Cooperación

Hivos coopera con numerosas ONG's y otras organizaciones sociales, empresas y administraciones públicas en los Países Bajos, Europa y los países del Sur. La complementariedad – tanto en la pericia como en los campos de trabajo y en las funciones desempeñadas –, y la unión de fuerzas son cruciales para lograr sus objetivos.

En el contexto europeo, Hivos coopera activamente con organizaciones afines dedicadas a la cooperación para el desarrollo, con las que forma la red Alliance2015. Hivos desempeña sus actividades de influencia en las políticas internacionales preferentemente sobre temas de interés actual y en estrecha colaboración con destacadas contrapartes en el Sur o internacionales, o bien dentro del contexto de la red Eurostep.

En los Países Bajos, Hivos une sus fuerzas con organizaciones sociales especializadas en algunas de sus prioridades políticas. Asimismo, Hivos trabaja con otras organizaciones afines dentro de la plataforma nacional Partos.

## Responsabilidad

Hivos es una organización no gubernamental privada con un objetivo social, que desempeña un papel público. Las principales partes interesadas son los ciudadanos holandeses (en especial la base humanística), la administración pública, otras entidades de financiamiento, contrapartes de cooperación y contrapartes en el Sur. Hivos cuenta con la certificación ISO y el certificado de calidad CBF.

# HIVOS

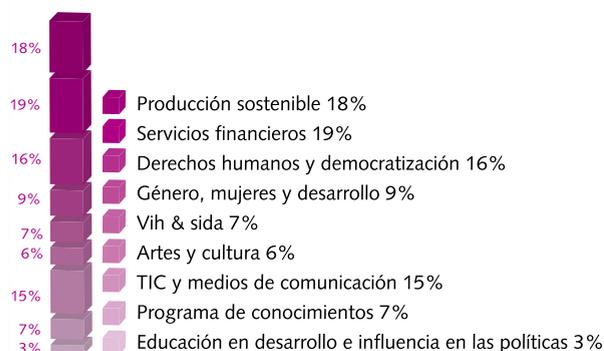
## CIFRAS PRINCIPALES 2008

Importes en miles de euros

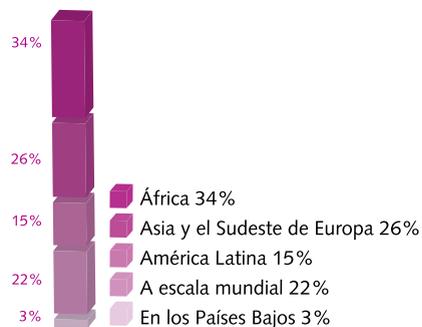
	2008	2007		2008	2007
<i>Cifras conforme a las directrices para la información financiera de instituciones recaudadoras de fondos</i>			<b>CARTERA (al 31 de diciembre)</b>		
<b>INGRESOS DEL PROGRAMA</b>	<b>98.026</b>	<b>100.534</b>	Obligaciones pendientes a contrapartes	86.250	84.286
Ingresos por recaudación de fondos	1.358	1.202	Préstamos/participaciones del Fondo Hivos Triodos (HTF)	43.574	36.157
Ingresos por acciones de terceros	6.994	3.363	Número de contrapartes	834	838
Subvenciones de las administraciones públicas, cofinanciamiento	68.356	69.117			
Otras subvenciones (entre otras, de la UE)	18.308	25.476	<b>LA PROPIA ORGANIZACIÓN</b>		
Medios disponibles para reutilización	3.051	1.376	Gastos de ejecución	10.847	10.027
<b>PROGRAMMA LASTEN</b>			<i>De los cuales: gastos de gestión y administración</i>	1.365	1.480
<i>(nuevas obligaciones)</i>	<b>94.084</b>	<b>98.026</b>	Resultado (después de asignaciones)	546	101
Producción sostenible y servicios financieros	34.125	35.913	Patrimonio propio (reservas)	10.170	8.919
Derechos humanos, democratización, mujeres y desarrollo y vih & sida	30.941	36.236	Número de empleados	(184,7 etc) 212	(160,7 etc) 191
Artes y cultura, TIC y medios de comunicación	19.914	11.991			
Programa de conocimientos	5.726	5.390			
Educación en desarrollo e influencia en las políticas	3.378	8.497			

## Obligaciones

obligaciones por sector



por región



por objetivos del programa de cofinanciamiento



## Red de trabajo de Hivos

	total 2007	Relaciones terminadas	Relaciones nuevas	total 2008
<b>por región</b>				
África	264	40	24	248
Asia y Sudeste de Europa	238	37	50	251
América Latina	204	14	15	205
A escala mundial	99	26	29	102
Países Bajos	33	7	2	28
<b>Total</b>	<b>838</b>	<b>124</b>	<b>120</b>	<b>834</b>
<b>por sector</b>				
Producción sostenible	187	29	11	169
Servicios financieros	62	6	11	67
Derechos humanos y democratización	165	31	21	155
Género, mujeres y desarrollo	117	6	14	125
Vih & sida	84	10	11	85
Artes y cultura	116	25	30	121
TIC y medios de comunicación	68	9	15	74
Programa de conocimientos	5	1	5	9
Educación en desarrollo e influencia en las políticas	34	7	2	29
<b>Total</b>	<b>838</b>	<b>124</b>	<b>120</b>	<b>834</b>



# ÍNDICE

<b>HIVOS EN SÍNTESIS</b>	<b>4</b>	<b>9. ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA E INTERNA</b>	<b>53</b>
<b>CIFRAS PRINCIPALES DE HIVOS EN 2008</b>	<b>6</b>	Órganos de administración y de asesoramiento	<b>53</b>
1. INFORME DE LA JUNTA DIRECTIVA	11	Organización operativa	<b>53</b>
2. POLÍTICA Y ESTRATEGIA	14	Personal y organización	<b>54</b>
3. <i>ACCESS TO OPPORTUNITIES</i>	17	Certificados y calidad	<b>55</b>
Producción sostenible	17	Responsabilidad social de las empresas	<b>55</b>
Servicios financieros y desarrollo empresarial	20	<b>CUENTAS ANUALES ABREVIADAS</b>	<b>57</b>
4. <i>CIVIL CHOICES</i>	25	1. Informe financiero de la Junta Directiva	<b>58</b>
Derechos humanos y democratización	27	2. Balance al 31 de diciembre de 2008	<b>60</b>
Género, mujeres y desarrollo	28	3. Cuenta de ingresos y gastos de 2008	<b>62</b>
Vih & sida	31	4. Bases de cálculo	<b>64</b>
5. <i>CIVIL VOICES</i>	35	5. Memoria general	<b>65</b>
Artes y cultura	35	<b>INFORME DE AUDITORÍA</b>	<b>67</b>
TIC y medios de comunicación	38	<b>ANEXOS</b>	<b>68</b>
<b>CIFRAS PRINCIPALES POR CONTINENTE</b>	<b>40</b>	1. Organigrama	<b>69</b>
6. <i>BUILDING BRIDGES</i>	43	2. Lista de abreviaturas	<b>70</b>
Información y educación en desarrollo	43	3. Redes de trabajo y cooperación estratégica	<b>71</b>
Influencia en las políticas	45	4. Gastos por país	<b>72</b>
7. CONOCIMIENTOS PARA EL DESARROLLO	48	5. Otros datos estadísticos	<b>73</b>
Desarrollo conjunto	48	Colofón	<b>74</b>
Fortalecimiento de la sociedad civil	48		
Los conocimientos contra el fundamentalismo	49		
Food, feed and fuel (alimentos, piensos y combustibles)	49		
Conocimientos en los Países Bajos	49		
Civic Driven Change (cambio dirigido por la ciudadanía)	49		
8. MONITOREO, EVALUACIÓN E INSPECCIÓN	50		



# 01 INFORME DE LA JUNTA DIRECTIVA

Tiene ante usted el informe anual de Hivos de 2008, un año en el que hemos trabajado mucho en la renovación de nuestro enfoque, y en el que hemos conseguido buenos resultados. Un año que anunciaba la llegada de una nueva era plagada de incertidumbres, pero que también trajo oportunidades. Hivos celebró su cuarenta aniversario y, con el debido orgullo, volvió la vista atrás a cuatro décadas de pertinaz historia.

## Cambio

Con esta palabra, el candidato a la presidencia de los Estados Unidos, Obama, supo expresar muy acertadamente las aspiraciones de millones de americanos y hacer que pasaran a la acción. Las perspectivas de futuro de Obama inspiraron también a mucha gente fuera de los Estados Unidos. Especialmente en el Sur, donde las expectativas acerca de la actuación del primer presidente norteamericano de color, eran enormes. Hoy en día, ese optimismo se está poniendo a prueba. La amenaza de una crisis económica global es indiscutible, lo que explica los oscuros pronósticos a comienzos del año 2009. Y es que realmente tenemos razones para preocuparnos: el futuro es incierto, y nuestro bienestar está en juego. Y, sin embargo, Hivos se pregunta si esta crisis no encierra también los gérmenes de un cambio positivo. Un cambio necesario para conseguir, a escala mundial, más justicia y más prosperidad. Bien mirado, la crisis financiera es, en primer lugar, una crisis de valores; el resultado de un modelo en el que los intereses propios, la avaricia y la competencia dominaban y desplazaban a un segundo plano valores como la solidaridad y el espíritu comunitario. En respuesta, vemos que, ahora, la necesidad de cohesión social y de dar significado a las cosas, adquiere más importancia. Esos valores tan esenciales para cualquier sociedad honesta, deben ser protegidos y redefinidos para su aplicación como pauta en el comercio nacional e internacional. A juicio de Hivos, ésta es, quizá, la principal tarea para el futuro: para la población civil, los dirigentes políticos y para la misma organización.

La crisis financiera ha deteriorado aún más la credibilidad del paradigma occidental ante el mundo. Pero esto no puede significar que ciertos valores

universales, como la libertad individual, la franqueza y la democracia, muy cercanos unos a otros, queden relegados a un segundo plano. Bajo la influencia de poderosas naciones emergentes como China y Brasil, se producen rápidos cambios en la relación entre poderes internacionales, y se vislumbra un nuevo equilibrio. Hivos considera estos cambios como una oportunidad de conseguir un orden internacional más igualitario. Pero los valores universales mencionados siguen siendo esenciales. La sociedad civil y las organizaciones sociales a escala mundial tendrán que seguir trabajando en ellos.

## Modernización

¿Cuál va a ser la actitud holandesa ante el mundo en tiempos de vacas flacas? Por graves que sean las consecuencias de la crisis económica en nuestro país, sus efectos serán mucho más arduos para los más débiles: los más de 1000 millones de personas que viven en extrema pobreza. Esperamos sinceramente que la sociedad civil y los dirigentes políticos encuentren un equilibrio entre el propio interés nacional y la solidaridad con estas personas. Sólo entonces, los Países Bajos demostrarán ser coherentes y capaces de mirar hacia el futuro. No tenemos otra opción inteligente, ya que 'nuestros' problemas están estrechamente vinculados al resto del mundo, ya se trate del clima, de la emigración o de la seguridad. No es sólo una cuestión de solidaridad, sino también de interés propio con un toque de nobleza.

Las nuevas relaciones globales, los nuevos actores y la comprensión de lo que sí funciona o no, son razones para reflexionar sobre la práctica de la cooperación al desarrollo. Esta es también la convicción del Ministro Koenders que, en el curso del año pasado, abogó en varias ocasiones por la modernización de la cooperación al desarrollo, un enfoque más político en lugar del actual pensamiento tecnocrático, más cooperación en vez de esa competencia aciaga entre las organizaciones, y más espacio para la voz del Sur en lugar de directivas y de proteccionismo a los donantes. Hivos aboga desde hace tiempo por un discurso en estos términos, y aplaude estos propósitos. Al mismo tiempo, nuestra organización señala

las posibles trampas de las soluciones rápidas. El desarrollo exige continuidad e inversiones a largo plazo. Sólo así podremos conseguir un clima de confianza que pueda hacer posible un enfoque moderno e innovador de la cooperación al desarrollo, con espacio para actuaciones arriesgadas.

El Ministro subrayó también, y con razón, la importancia de la eficacia y la coordinación. Lo que no quiere decir, en nuestra opinión, que todo el mundo tenga que hacer lo mismo. Sí significa responder de forma inteligente a las necesidades y aprovechar las oportunidades que se presentan, hacer uso de diferentes modalidades de realización y trabajar conjuntamente con una amplia escala de actores. Y para ello, los Países Bajos y su ministerio de Asuntos Exteriores no son necesariamente el único punto de anclaje. A veces es más importante y eficaz la cooperación con otras contrapartes y otros donantes en Europa y en el resto del mundo; una cooperación que puede resultar en audaces asociaciones, como comprobó Hivos el año pasado.

### **Innovación continua**

La innovación es un hilo conductor en nuestro trabajo. También en 2008, hemos invertido mucho en proyectos innovadores. Y es que vimos cada vez más claramente que Hivos, con sus redes de trabajo, pericia y sistemas de calidad, podía tener más impacto desempeñando un papel propio complementario junto con las actividades de sus contrapartes. Con ello queremos responder a la necesidad de masa crítica, la unión de fuerzas y el aporte de diferentes actores para marcar verdaderamente la diferencia. El crecimiento de la organización y un enfoque programático, son de importancia vital para conseguir estos objetivos.

Esa es la razón por la que, en 2008, Hivos, en colaboración con nuevas contrapartes, empleó mucha energía en montar programas que llevaban este enfoque a la práctica. Entre otros, hablamos del programa Twaweza, que se puso en funcionamiento en el Este de África a finales de año.

Tras doce meses de preparativos conseguimos interesar a otros donantes, como la Hewlett Foundation (Fundación Privada Estadounidense para la Cooperación al Desarrollo), el SNV (Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo), el DFID (Departamento Británico para el Desarrollo Internacional, y la SIDA (Agencia Sueca para la Cooperación al Desarrollo), para participar en este programa con una suma de 65 millones de dólares. Twaweza trabaja para fortalecer la emancipación y la autonomía de la población civil y mejorar el sentido de responsabilidad de las administraciones públicas. Los medios de comunicación de masas desempeñan aquí un papel central. En este mismo aborde se basa el programa Tanzania Media Fund, desarrollado por Hivos para fomentar la calidad y la capacidad crítica del periodismo en Tanzania.

Algo muy diferente, pero también una buena combinación de pericia,

diversos actores y gran escala, es la asociación Biogás para África, cuyo objetivo es proveer a 70.000 unidades familiares en seis países de energía limpia producida partiendo de biogás. Para este programa, que Hivos llevará a cabo en colaboración con el SNV, la administración holandesa concedió 30 millones de euros.

Gracias a la exitosa cooperación con algunos grandes financiadores, para este y otros proyectos, Hivos consiguió diversificar notablemente sus fuentes de financiamiento. Podemos constatar con satisfacción que Hivos ya ha cumplido con el requisito del sistema de cofinanciamiento que exige que una cuarta parte de los ingresos procedan de otras fuentes. Por otra parte, la colaboración con fondos internacionales y la empresa privada, se extiende también al contenido. Nos alegra ver que las positivas reacciones son, sobre todo, consecuencia de la calidad de los programas y del reconocimiento del valor añadido que Hivos inyecta en su realización.

### **Organización y personal**

La forma de trabajo – más programática – ya ha tenido importantes consecuencias para la organización operativa. Los últimos años, se han abierto en más de diez países oficinas locales para llevar por buen camino la realización de programas. En combinación con el crecimiento del presupuesto y la diversificación de las fuentes de financiamiento, esto indujo a prestar más atención a los sistemas internos de control y calidad. Al respecto, en 2008 se empezó a construir una nueva base de datos y una nueva administración de proyectos, y se fortalecieron las funciones financieras y de control. A consecuencia de ello, la cantidad de empleados volvió a aumentar, llegando hoy a 212. Al mismo tiempo, se prestó más atención al profesionalismo del personal, en el más amplio sentido de la palabra. La Hivos Academy, un trayecto de formación de varios años para los empleados de Hivos desarrollado por la agencia Context, entre otras, se puso en marcha y fue recibido de forma muy positiva.

### **Información y recaudación de fondos**

La información sobre el trabajo de las contrapartes de Hivos es una de nuestras actividades centrales en los Países Bajos (programa Building Bridges). Con ella, Hivos quiere mejorar la formación de la imagen sobre el Sur y estimular los cambios de actitud, tanto del público como del empresariado y la política. El cuarenta aniversario de Hivos constituyó una buena ocasión para hacer oír la voz del Sur. Durante el evento The Power of Diversity (el poder de la diversidad), se oyó esa voz en debates y manifestaciones culturales, de una forma exuberante y festiva. Para la celebración del aniversario se publicó el libro 'Hivos! 1968-2008: Van ontwikkelingshulp naar andersglobalisme' (¡Hivos! 1968-2008: de la ayuda al desarrollo a un globalismo diferente). En él, Frans Bieckmann y Ellen Lammers esbozan, a veces con mucho humor, cómo Hivos, en un

panorama de grandes cambios sociales, llegó a convertirse en la obstinada organización que es hoy.

Además de las campañas de la Alianza2015 en torno al trabajo infantil y vih & sida, se prestó especial atención al cambio climático y la emancipación homosexual. Esto conllevó una mayor sensibilización y la actuación de las administraciones públicas, la empresa privada y la población civil. El Fondo Climático de Hivos mostró un notable crecimiento. En colaboración con Mama Cash, Hivos fundó el fondo Riek Stienstra para apoyar la lucha por los derechos de las lesbianas en el Sur. Hivos intensificó la recaudación de fondos de sus bases humanísticas, del público en general, de grupos específicos y de las empresas. Los resultados de la propia recaudación de fondos fueron de 1,4 millones de euros. Desde 2008, Hivos es uno de los beneficiarios de la lotería holandesa Nationale Postcode Loterij, y el año pasado recibió 500.000 euros. Esto significa no sólo un crecimiento del apoyo financiero a Hivos, sino también un reconocimiento de la calidad de nuestro trabajo.

### Programa y finanzas

Además de estas nuevas iniciativas, Hivos siguió trabajando en 2008 en la realización de nuestro plan a largo plazo 'People unlimited'. (gente sin límites). Al respecto, dentro de este programa, Hivos brindó apoyo financiero a 834 contrapartes en el Sur. Esas contrapartes y la gente para la que trabajan, fueron los principales actores a la hora de interpretar y realizar los objetivos de los programas. Hivos realizó de nuevo grandes inversiones para mejorar la calidad de su trabajo por medio de trayectos concretos de fortalecimiento de las organizaciones y las capacidades. Se siguió renovando de forma gradual el fichero de contrapartes, de forma que Hivos pudiera continuar creando nuevas oportunidades para iniciativas innovadoras y jóvenes.

Constatamos con satisfacción que las contrapartes cosecharon progresos en muchos frentes. Aumentó el número de pequeños productores que accedieron a los mercados y que, además, consiguieron mejores precios. En muchos países, aunque a veces muy lentamente, ha mejorado la situación de los derechos humanos, y las organizaciones de mujeres consiguieron consignar los derechos de la mujer en la legislación y los protocolos. A veces, los procesos sufrieron retrasos, o incluso fueron marcha atrás, como en Zimbabue. El desarrollo no transcurre de forma lineal, pero eso nos estimula a nosotros y a nuestras contrapartes a insistir en la lucha contra la represión y la pobreza.

En cooperación con el banco Triodos Bank, se prolongó el apoyo a organizaciones de microfinanciamiento. En 2008, 58 contrapartes en el Sur recibieron capital y asesoramiento por medio del Fondo Hivos Triodos (HTF). Un hecho alentador fue que el volumen de los servicios financieros prestados (préstamos, avales y participaciones) llegó a los 43,6 millones

de euros; 7 millones más que en 2007. Esto se hizo posible gracias al creciente interés social por el microfinanciamiento. Los ahorros realizados por medio del Plan de Ahorro Norte-Sur en cooperación con el banco Triodos Bank, y destinados a las contrapartes de Hivos, aumentaron de 36 a 49,7 millones de euros. La cantidad de ahorristas creció de 4.246 a 5.700. Este programa de ahorro sigue siendo para Hivos uno de los principales instrumentos para buscar el apoyo activo de los ciudadanos holandeses a su trabajo.

En total, Hivos alcanzó a 12,4 millones de personas y sus familias. Para lograr los objetivos de Hivos se dispuso de un total de 99,7 millones de euros, de los que 94 millones se concedieron a contrapartes en el Sur. El año se cerró con un resultado positivo de 546.000 euros.

### Conclusión

En este informe anual rendimos cuentas a nuestros donantes y contrapartes. Les ofrecemos un panorama de las actividades más notorias de Hivos y sus contrapartes en 2008; los éxitos, pero también los asuntos que no fueron tan bien. Y es que el desarrollo y la cooperación internacional son materias difíciles que exigen mucha perseverancia. Este trabajo pide un aborde optimista, confianza en la capacidad de las personas y un esfuerzo continuo. Todo ello en pro de una mayor justicia en el mundo, con mejores oportunidades para todos los ciudadanos.

La Haya, abril de 2009

Manuela Monteiro, *Directora General*

Allert van den Ham, *Director de Programas y Proyectos*

# 02

## POLÍTICA Y ESTRATEGIA

El desarrollo no se deja guiar desde fuera, pero sí estimular. Por eso, Hivos confía en la fuerza y la creatividad de la gente en los países en desarrollo. Si tienen la posibilidad y disponen de los medios necesarios, pueden satisfacer sus propias necesidades vitales, salir en defensa de sus derechos y dar forma a sus vidas. La pobreza no es sólo la falta de bienes materiales. La pobreza es, sobre todo, consecuencia de relaciones sociales y políticas injustas, tanto a nivel nacional como a escala mundial. Para nosotros, la lucha directa contra la pobreza (acceso a los medios de subsistencia), va de la mano de la pugna por revertir relaciones de poder injustas. Para conseguirlo, es crucial que los grupos que ahora se quedan al margen, tengan voz en el escenario político, económico y cultural. Hivos confiere mucho valor a la creatividad y la fuerza de los individuos, pero para llevar a cabo cambios radicales se necesita el respaldo de organizaciones. Sólo uniendo sus fuerzas, los ciudadanos podrán ofrecer resistencia eficaz a los poderes estatales y económicos. Por eso apoyamos a más de 800 contrapartes en 30 países. Ese apoyo llega en dinero, pero también facilitando a las organizaciones locales acceso a los conocimientos y los contactos, o bien preparando campañas con ellas.

### Estrategias

Hivos trabaja en la lucha sostenible contra la pobreza. Esto significa que la organización no sólo enfoca en la mejora de las circunstancias de vida y de la posición de la gente que sufre de una pobreza estructural, sino también en eliminar las causas de la opresión y la pobreza. Hivos lo hace en colaboración con sus contrapartes, en los países en cuestión o en otros, incluidos los Países Bajos. Para conseguirlo, aplicamos una estrategia triple en la que la lucha directa contra la pobreza, el fortalecimiento social y la influencia en las políticas van de la mano y se refuerzan mutuamente.

La lucha directa contra la pobreza ofrece a la gente los medios para salir por sí mismos de esta situación: dinero para abrir un negocio propio (microfinanciamiento), conocimientos para conseguir el acceso al mercado, formación y recursos técnicos para adquirir ingresos.

El fortalecimiento social, de las organizaciones locales y de la sociedad civil en conjunto, ocupan un lugar central para Hivos. Mientras la gente pobre no esté en condiciones de defender los intereses de su comunidad, seguirán existiendo la pobreza, la injusticia y la desigualdad. Para la lucha directa contra la pobreza y la influencia en las políticas, es indispensable contar con organizaciones y una sociedad civil fuertes.

La influencia en las políticas, dirigida a las administraciones locales, nacionales e internacionales, a las instituciones y al empresariado, es necesaria para que la legislación, las normas y los mercados funcionen en beneficio de los grupos pobres. Algunos socios se especializan en la influencia en las políticas pero, de una u otra forma, la mayoría de las organizaciones le dedican atención. Con sus actividades en esta área, Hivos quiere ejercer influencia en la política y en la actuación de los formuladores de políticas, los empresarios, las organizaciones sociales y los ciudadanos.

Hivos aspira con todo lo que hace a mejorar la posición de la mujer (integración global de género). Por eso, no sólo apoyamos a las organizaciones de mujeres, sino que esperamos que los socios que desarrollan actividades en otras áreas reserven espacio para defender los derechos y los intereses de la mujer.

### Elección de países y presencia local

Para su trabajo, Hivos se concentra en 30 países, estando presente físicamente en varias regiones. Además de la oficina central en La Haya, Hivos tiene desde hace ya muchos años cuatro oficinas regionales: en Costa Rica, India, Indonesia y Zimbabue. Los empleados de Hivos trabajan juntos a distancia en equipos internacionales virtuales. Para estar aún más cerca de las contrapartes, se han abierto en algunos países, oficinas locales para trabajar, sobre todo, en la realización de programas de gran magnitud.

## Funciones y gestión de las contrapartes

Hivos apoya a las organizaciones locales con medios financieros, pero también de otras formas. Los últimos años, la organización ha incrementado sus actividades en el terreno de los conocimientos. En 2007 comenzó un amplio programa que integra varios tipos de conocimientos y los pone a disposición de las contrapartes. Además, apoyamos a nuestras contrapartes emprendiendo actividades dirigidas a influir en las políticas de las administraciones públicas, de las instituciones de las Naciones Unidas y del sector empresarial en los Países Bajos, Europa y a escala mundial. Hivos selecciona a sus contrapartes en base a las opciones políticas mencionadas arriba. Algunas contrapartes desempeñan actividades de influencia en la política internacional, otras trabajan al nivel de las comunidades locales. A este respecto, Hivos dedica mucha atención a las organizaciones de contrapartes. Hivos parte de los planes que redactan las mismas contrapartes, y evalúa si son realistas en vista de sus capacidades y estrategia, pero aspirando muy conscientemente a ofrecer una oportunidad a las iniciativas jóvenes que todavía no cumplen con todos los requisitos. Hivos prefiere apoyar a sus contrapartes en esta manera, y no a actividades sueltas. Así, se les ofrece la oportunidad de invertir en el fortalecimiento de la propia organización y aprender de sus experiencias. Para reducir la dependencia de Hivos como donante único, el periodo de financiamiento se ha limitado, en principio, a diez años.



# 03

## ACCESS TO OPPORTUNITIES

La gente emprendedora, también dentro de los grupos pobres y marginados, puede mejorar su posición. Pero para ello deben tener la posibilidad de vender sus productos a un precio razonable. Un capital inicial modesto y el acceso a los conocimientos, pueden ayudar a muchos productores y empresarios a levantar sus pequeñas empresas. Con el programa Access to Opportunities, Hivos quiere ofrecer a las personas más necesitadas una oportunidad honesta para satisfacer sus necesidades vitales. Para ello, la justicia social, la sostenibilidad ecológica y la viabilidad financiera deben ir de la mano. El programa consta de dos áreas temáticas: Producción sostenible (incluidos la energía, el clima y la biodiversidad) y Servicios financieros & Desarrollo empresarial (con el microfinanciamiento y el desarrollo empresarial como actividades clave).

### *Los objetivos principales del programa Access to Opportunities son:*

- o Ofrecer a los pequeños productores un mejor acceso a los mercados que ofrecen un mejor precio por los productos de calidad
- o Poner a disposición de los grupos de población pobres más servicios financieros (en especial, microfinanciamiento)
- o Mejorar la política de las administraciones públicas y del empresariado en el terreno del desarrollo económico sostenible.

### *Los principales resultados alcanzados en 2008 en estos terrenos son:*

#### *En general:*

- o En total, gracias al programa Access to Opportunities, Hivos y sus contrapartes alcanzaron a 8 millones de personas
- o Hivos apoyó a 236 contrapartes que se esforzaron por la producción sostenible y los servicios financieros
- o Para sus actividades en 2008, estas contrapartes de Hivos dispusieron de un total de más de 32 millones de euros.

#### *En concreto:*

- o Ya son más de 70.000 los agricultores que cumplen con los requisitos de los mercados de calidad de café, fruta, verdura, frutos secos y arroz, entre otros productos. A pesar de la crisis, la demanda de productos

de calidad con un certificado de producción orgánica o de comercio justo, siguió creciendo en 2008.

- o Las instituciones de microfinanciamiento alcanzaron los 4,6 millones de clientes, de los que el 70% era mujer. De las nuevas instituciones de microfinanciamiento, cinco se desarrollaron tan positivamente que ya no dependían totalmente de donaciones.
- o Las contrapartes de Hivos en quince países han convencido a sus administraciones públicas y a organizaciones internacionales para tomar medidas encauzadas a fomentar el crecimiento de los mercados nacionales de calidad o la agricultura sostenible.
- o En Nicaragua, India y Ecuador, las contrapartes activas en los servicios financieros han aportado exitosamente a la mejora de la legislación en materia de microfinanciamiento.

### **Producción sostenible**

#### *Acceso a los mercados*

Durante años, los agricultores de los países en desarrollo, recibían por sus productos precios demasiado bajos en el mercado mundial. La alternativa era producir para mercados de calidad, que ofrecían mejores precios por los productos (agrícolas), que respondían a ciertos requisitos sociales, de calidad o medioambientales.

Producir para el mercado orgánico o de comercio justo resultó ser un buen instrumento para la lucha contra la pobreza. Pero las circunstancias han cambiado. En 2008, los precios de los alimentos sufrieron una enorme subida, y se espera que, tras una fase estable, esta tendencia de alza continúe los años venideros. Los pequeños productores tienen ahora mejores oportunidades para vender sus productos también en los mercados regulares. En consecuencia, Hivos va a ampliar su estrategia dirigiéndose no exclusivamente a los mercados de calidad.

El acceso de los productores pobres al mercado, tanto externo como interno, ya no es una cuestión de poder, sino de querer. Algunos obstáculos, como la política de importación de los países ricos y la actitud del consumidor, son aspectos cruciales. En 2008, muchas contrapartes

## Actividades en el terreno de la producción sostenible 2008 *importes en miles de euros*

	África	Asia y Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total
Cantidad de organizaciones	54	42	51	22	169
Compromisos	5.882	2.523	3.104	3.848	15.357
Producción sostenible como porcentaje de los gastos regionales totales	20%	11%	25%	20%	18%

## Actividades en el terreno de los servicios financieros en 2008 *importes en miles de euros*

	África	Asia y Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total
Cantidad de organizaciones	23	23	15	6	67
Compromisos	3.031	5.553	2.886	5.248	16.718
Servicios financieros como porcentaje de los gastos regionales totales	10%	24%	23%	27%	19%

de Hivos se han esforzado por conseguir logros en este ámbito. Vale la pena mencionar el éxito que Phytotrade, una asociación comercial de productores, empresas procesadoras y compradores de productos procedentes del bosque, consiguió en la Unión Europea. La asociación convenció a la UE de la necesidad de abrir el mercado europeo al fruto del baobab. Así, millones de productores en África, sobre todo mujeres, consiguieron acceso a un mercado nuevo y, con ello, una mejor garantía de subsistencia.

[www.phytotradeafrica.com](http://www.phytotradeafrica.com)

Debido a los altos precios de los alimentos, se prestó más atención que nunca a la agricultura en los países en desarrollo. Las contrapartes de Hivos, FOEI e IFOAM, desempeñaron un importante papel en debates organizados por las instituciones de la ONU acerca del futuro de la

agricultura. Es de esperar que el resultado conlleve un crecimiento de las inversiones en beneficio de los pequeños agricultores, y más atención a la sostenibilidad.

[www.ifoam.org](http://www.ifoam.org) | [www.foei.org](http://www.foei.org)

Hivos apoya a los productores a mejorar sus procesos de producción. De esta forma, estos productores pueden responder mejor a los requisitos, cada vez más exigentes, del mercado, y ampliar su radio de acción. Este apoyo dio frutos también en 2008. En total, más de 70.000 productores organizados vieron crecer sus ingresos por medio de los mercados de calidad. En Kenia, 10.000 productores de café han triplicado su producción de café de calidad, el llamado premium grade, que crea muchos más ingresos. Cooperativas Sin Fronteras, una alianza de cooperativas en América Central que reúne a más de 12.000 pequeños productores de

productos orgánicos y de comercio justo, exporta ahora, gracias a nuestro apoyo, a Italia, y a partir de 2009, también lo hará a Francia. En Indonesia, la organización de agricultores Jatriggo, suministró azúcar de palma orgánico a la organización comercial Big Tree Farms, lo que supuso a los productores un incremento de ingresos del 65% respecto al precio convencional. Se continuó la cooperación con la cadena de almacenes y supermercados sudafricana Woolworths y con Ecom, en Kenia, a la que están vinculados más de 10.000 productores de café sostenible y verduras orgánicas. Los pequeños productores en Limpopo vieron crecer a pasos agigantados sus ventas de verduras orgánicas en Woolworths cuando algunos grandes productores empezaron a tener problemas. Este hecho fortaleció la confianza de la gigante empresa en los pequeños productores.

La producción sostenible es imposible sin un consumo consciente. Como participante en la Tropical Commodities Coalition (TCC), la antigua Coalición del Café, Hivos se esfuerza desde hace años por aumentar la cantidad de café honesto en el mercado. Y sus esfuerzos han tenido éxito: en Holanda, la cantidad de café certificado en venta aumentó en 2008 de nuevo, pasando del 30 al 38%. Ahora, el té y el cacao son los nuevos mercados de crecimiento. TCC consiguió también que, en adelante, la división de Unilever en India compre el 95% de su café a pequeños productores certificados. En vista del volumen de ventas de que se trata, es una oportunidad única para miles de productores.

Sin embargo, el enorme auge de los productos de calidad en el mercado conlleva también una proliferación de organizaciones de certificación y cuerpos normativos, cada uno de ellos con sus propios métodos de formación, lo cual no favorece el apoyo a los productores. Hivos es miembro de la red Sustainable Coffee Action Network (SCAN), y estimula el desarrollo de cursos que capacitan a los productores de café para conseguir varios certificados diferentes.

**[www.coffeesupportnetwork.org](http://www.coffeesupportnetwork.org) | [www.utzcertified.org](http://www.utzcertified.org) | [www.fairtrade.net](http://www.fairtrade.net) | [www.ifat.org](http://www.ifat.org) | [www.teacoffeecocoa.org](http://www.teacoffeecocoa.org)**

### *Programa de conocimientos*

Hivos desea conocer mejor el funcionamiento del mercado y saber dónde se encuentran las oportunidades y las amenazas para los pequeños productores, para adaptarse mejor a estos factores. En 2008, Hivos y el International Institute for Environment and Development (IIED) iniciaron el programa de conocimientos Small producers' agency in a globalized market (agencia para los pequeños productores en un mercado globalizado). Este programa aúna la investigación científica y las experiencias de la práctica del desarrollo para crear nuevas estrategias que mejoren la posición de los pequeños productores.

### *Biodiversidad*

La preservación de la biodiversidad sigue amenazada por la explotación no sostenible de los recursos naturales, la monocultura agrícola y el uso irresponsable de pesticidas y organismos modificados genéticamente. Afortunadamente, son cada vez más los formuladores de políticas y las empresas que se concientizan de la necesidad de conservar la biodiversidad y, especialmente, las variedades genéticas de cultivos. Ven que los pequeños agricultores que integran esa biodiversidad en sus sistemas de producción, se adaptan mejor a los cambios en el mercado y a las circunstancias meteorológicas. Por eso, las contrapartes montan, a nivel local, bancos de genes que les garantizan el acceso a una amplia selección de semillas de alta calidad.

Hivos considera que la conservación de la biodiversidad dentro de los procesos de producción, es un importante medio para luchar de forma verdaderamente sostenible contra la pobreza; por eso apoya las actividades del BDF (Fondo de Biodiversidad) en este ámbito. Este fondo, fundado por el Ministerio holandés de Asuntos Exteriores y gestionado por Hivos y Oxfam Novib, apoya a 25 organizaciones internacionales. Una evaluación externa llevada a cabo en 2008, desveló que las actividades del fondo han aportado a una mayor producción y mejores ventas, mientras se mantenía la biodiversidad conforme a certificados de calidad como el MSC (pescado) y el FSC (madera). Los socios del BDF compartieron sus experiencias locales en debates internacionales acerca de la biodiversidad.

CBDC-BUCAP, uno de los socios BDF, consiguió muy buenos resultados, lo que demuestra que algunas inversiones no dan fruto hasta pasado un tiempo. En colaboración con los agricultores locales, la organización trabaja desde hace diez años en cinco países asiáticos en el desarrollo de semillas. Entretanto, los agricultores de las Filipinas están en condiciones de generar variedades nuevas y exitosas y ponerlas cada vez más de prisa a disposición de otros productores. Esto, a su vez, conlleva un notable incremento en la producción. Alentadas por este éxito, las administraciones públicas de Vietnam y Bután trabajan ahora en cooperación con el CBDC-BUCAP. Experiencias similares en África confirman la necesidad de seguir extendiendo esta forma de trabajo en la cadena del arroz.

### *Energía*

El acceso a la energía es una de las prioridades de Hivos. Se trata de biogás, cocinillas de leña mejoradas, centrales hidráulicas a pequeña escala y, desde hace poco, sistemas de paneles solares. Los últimos años, las inversiones en la puesta en marcha del programa, han llevado a la realización de un variado paquete de actividades. En 2008, el programa recibió un importante impulso cuando Hivos, el SNV y el Ministerio holandés de Asuntos Exteriores, firmaron el *Biogas for Africa Partnership*. Con esta iniciativa, las organizaciones participantes quieren construir en

cuatro años, por lo menos 70.000 instalaciones de biogás en seis países africanos. También se iniciará un programa en Indonesia. Las mujeres son las que más se benefician del biogás: no necesitan salir a recoger madera y pueden cocinar en cocinas limpias y libres de humo, con lo que disminuyen notoriamente las probabilidades de adquirir enfermedades oculares o pulmonares.

El biogás se produce con estiércol; eso significa un ahorro de combustible y una menor producción de gases efecto invernadero. Por esa razón, la reducción de emisiones obtenida gracias al uso de biogás, se tiene en cuenta en el CDM (Mecanismos para un Desarrollo Limpio).

**[www.snvworld.org](http://www.snvworld.org)**

En Tanzania, la introducción por parte de nuestra contraparte TaTEDO de las cocinillas de leña mejoradas, se realizó más despacio de lo esperado, ya que se instalaron menos cocinillas de las previstas. Entretanto, TaTEDO ha contratado a personal extra para acelerar la realización del programa. En Guatemala, Fundación Solar, una contraparte de Hivos, construyó varias centrales hidráulicas a pequeña escala, y ya se está construyendo una nueva. El financiamiento procede del Fondo Climático de Hivos y de las familias que compran la energía, que están dispuestas a pagar a cambio de tener electricidad, medios de comunicación y actividades de producción en esta zona tan recóndita. En cinco países, Hivos apoyó proyectos prueba con la jatropha, una planta de la que se obtiene biocombustible. Estas pruebas deberán indicar cuál es el mejor enfoque para la producción y la distribución de combustible, siempre teniendo en cuenta que la principal prioridad es mejorar las condiciones de vida de los habitantes de las zonas rurales.

**[www.tatedo.org](http://www.tatedo.org) | [www.fundacionsolar.org.gt](http://www.fundacionsolar.org.gt)**

Hivos vende la reducción de emisiones conseguida a través del biogás como compensación por las emisiones de gases en los Países Bajos, y utiliza a su vez los fondos adquiridos para seguir perfeccionando y ampliando el programa. En 2008, el Fondo Climático de Hivos siguió creciendo y, gracias al aporte de personas privadas y de empresas, se superaron los 116.000 euros.

**[www.hivosklimaatfonds.nl](http://www.hivosklimaatfonds.nl)**

## **Servicios financieros y desarrollo empresarial**

### *Microfinanciamiento*

El colapso de los mercados financieros a escala mundial, también afecta al sector del microfinanciamiento. Los bancos se muestran reticentes ante las inversiones en microfinanciamiento. Un efecto positivo de las

restricciones a los créditos es la enorme atención que se está prestando a la búsqueda de una gestión bancaria más sostenible. El Fondo Hivos Triodos – cooperación entre el banco Triodos Bank e Hivos –, ofrece préstamos y participaciones a instituciones de microfinanciamiento. El capital necesario para ello procede de los depósitos de ahorros dentro del Plan de Ahorro Norte-Sur. Mientras que muchos bancos consagrados perdieron ahorristas, el Plan de Ahorro Norte-Sur siguió creciendo. En 2008, la cantidad ahorrada aumentó de 36 a 49,7 millones de euros, y la cartera del Fondo Hivos Triodos creció con 7 millones, hasta alcanzar los 43,6 millones de euros. Con ellos, el fondo facilitó medios financieros a 58 organizaciones. La cantidad de clientes de estas instituciones de microfinanciamiento alcanzó los 4,6 millones, de los que el 70% era mujer. Hivos participa también en fondos locales de inversión como el Bellwether, en India, fundado hace unos años por el Fondo Hivos Triodos en cooperación con el fondo norteamericano Grey Ghost y un empresario indio. A su vez, Bellwether invierte en catorce instituciones locales de microfinanciamiento que facilitan préstamos a un millón y medio de clientes, mayoritariamente mujeres. Esto contribuyó a mejorar los ingresos de las familias pobres y crear más empleo.

**[www.triodos.nl](http://www.triodos.nl)**

Hivos trabaja con un modelo de crecimiento para las instituciones de microfinanciamiento. Además del apoyo necesario para la puesta en marcha de su organización, las instituciones de microfinanciamiento emergentes reciben un capital de lanzamiento y seguimiento de fondo; es el llamado paquete de capital semilla. Cuando ya tienen fuerza organizativa y financiera suficiente, las organizaciones pueden solicitar préstamos del Fondo Hivos Triodos conforme a las pautas del mercado, u otro tipo de financiamiento. Este enfoque está dando resultado: desde 2002, tres cuartas partes de estos socios trabajan dentro de un plazo de cinco años de forma rentable. La mayoría de las instituciones de microfinanciamiento han podido aumentar su cantidad de clientes notablemente. De ellas, el 86% ofrece servicios a los grupos más pobres y el 81% trabaja en zonas rurales o recónditas. La cantidad de clientes femeninos es alta y sigue creciendo. Los socios se muestran satisfechos sobre el paquete de capital semilla y el seguimiento que les ofrece Hivos. Un ejemplo de un exitoso socio de capital semilla es la organización Grameen Koota, en India, que, en el curso de los tres últimos años, extendió enormemente su alcance entre los clientes pobres: de 25.000 a 100.000. En 2008, cinco socios de capital inicial crecieron y pasaron a atraer fondos con carácter comercial. El año pasado, Hivos empezó a cooperar con tres nuevas organizaciones sobre la base del capital semilla. No es la ambición de Hivos apoyar o conceder préstamos a la mayor cantidad posible de instituciones de microfinanciamiento, sino contribuir



## Visión de conjunto de la cartera de créditos de Hivos y del Fondo Hivos Triodos en 2008 *cantidades en miles de euros*

	2008		2007	
	Organizaciones	Importe	Organizaciones	Importe
<b>FONDO HIVOS TRIODOS</b>				
Préstamos	46	30.769	47	26.614
<i>De los cuales financiamiento comercial</i>	9	1.172	12	1.992
Participaciones	12	12.805	10	9.543
Garantías	-	-	-	-
<b>Subtotal HTF</b>	<b>58</b>	<b>43.574</b>	<b>57</b>	<b>36.157</b>
<b>Hivos: Participaciones</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>340</b>
<b>Total Fondo Hivos Triodos e Hivos</b>	<b>58</b>	<b>43.574</b>	<b>58</b>	<b>36.497</b>
África	18	12.176	19	11.963
Asia y Sudeste de Europa	13	15.752	11	12.287
América Latina	26	15.082	28	12.247
A escala mundial	1	564	-	-
<b>Total Fondo Hivos Triodos e Hivos</b>	<b>58</b>	<b>43.574</b>	<b>58</b>	<b>36.497</b>

por medio del microfinanciamiento a la lucha sostenible contra la pobreza y la emancipación social, especialmente de la mujer. Por eso es tan importante conocer los resultados sociales del microfinanciamiento y, donde sea necesario, corregir el rumbo. En cooperación con las contrapartes y las instituciones especializadas, se han perfeccionado los métodos de trabajo de la gestión de desempeño social y se han introducido en la red de trabajo de Hivos.

Los socios de Hivos también realizaron actividades para facilitar a los grupos pobres, especialmente a las mujeres y a las personas con VIH & SIDA, servicios como seguros y posibilidades de ahorro. En India, la academia Micro Insurance Academy (MIA), opera como oficina regional de conocimientos y centro de formación para organizaciones enfocadas a los microseguros. Gracias a las actividades de la MIA, en 2008, 50.000 personas firmaron un seguro de enfermedad. De esta forma, las posibles contrariedades no los harán regresar a la pobreza.

[www.microinsuranceacademy.org](http://www.microinsuranceacademy.org)

### *Financiamiento comercial*

Hivos facilita también financiamiento comercial al sector agrícola del procesado. El foco de atención se centra en empresas que trabajan bajo condiciones de sostenibilidad. El principal instrumento de ayuda es el Fondo Comercial Sostenible de Triodos (TSTF). Hivos aportó a los gastos iniciales de este fondo y al capital de lanzamiento un total de dos millones de euros. En 2008, el TSTF siguió facilitando financiamiento comercial, concediendo 10 millones de euros a 13 organizaciones que operan en el área de la producción sostenible.

### *Desarrollo e iniciativa empresarial*

Además del microfinanciamiento del comercio a pequeña escala y la mejora de los ingresos y de la capacidad de autodefensa de los pobres, sigue existiendo necesidad de crear empleo. Esta es la razón por la que Hivos, en cooperación con la fundación IntEnt, entre otras, apoya a la pequeña y mediana empresa. Esta organización ayuda a inmigrantes de Marruecos, Turquía, Ghana, Surinam, las Antillas Holandesas, Afganistán y Etiopía a montar una empresa en sus países de origen. Allí, aplicando en

sus nuevas empresas los conocimientos y la experiencia que han adquirido en los Países Bajos, los emigrantes regresados pueden funcionar como catalizadores de cambios, ya que ayudando a otros emprendedores a realizar sus planes, están exportando conocimientos e inversión; *brain gain* en lugar de *brain drain*. En 2008 participaron en esta parte del programa, 63 aspirantes a empresario, de los cuales, 13 están montando su empresa. Desde 2008, Hivos e IntEnt llevaron a cabo la campaña Migrants in the Spotlight (Inmigrantes en el foco de atención) con fondos de la Unión Europea. El objetivo de esta campaña es concienciar a los inmigrantes en Europa de su posible aporte al desarrollo de sus países de origen.

**[www.ondernemenoverdegrens.nl](http://www.ondernemenoverdegrens.nl)**

En 2008, Hivos inició un acuerdo de cooperación con la MyC4, un portal de Internet que pone en contacto a empresarios en África con inversionistas privados en el Norte. Hivos ayuda a MyC4 a encontrar su camino en el mundo del financiamiento de la pequeña y mediana empresa, y de las microempresas. Hoy por hoy, gracias al portal, más de 12.000 inversionistas de 83 países han invertido más de 6 millones de euros en unas 3.000 empresas africanas. Junto con la FMO, Sociedad holandesa de financiamiento para los países en desarrollo, Hivos financia un programa para fortalecer a seis organizaciones locales que facilitan préstamos a empresarios seleccionados.

**[www.MyC4.com](http://www.MyC4.com) | [www.fmo.nl](http://www.fmo.nl)**

El LBSNN, Consejo nacional de hermanamiento de ciudades Países Bajos-Nicaragua, es un acuerdo de cooperación de municipios y organizaciones privadas de hermanamiento en los Países Bajos. Desde 2007, Hivos trabaja con el LBSNN y sus contrapartes en Nicaragua en el programa Caminando Juntos. Este programa pretende fomentar el desarrollo económico sostenible en diez ciudades en Nicaragua, y ofrece información acerca de los Objetivos del Milenio en las ciudades hermanadas holandesas, entre las que se encuentran las cuatro grandes ciudades (Ámsterdam, La Haya, Rotterdam y Utrecht), Eindhoven, Nimega, Helmond y Doetinchem. Hivos duplica el aporte de los municipios y los particulares holandeses, con lo que se alcanzó un presupuesto de 4,45 millones de euros en cuatro años. Entre tanto se han puesto en marcha una serie de proyectos para fortalecer la enseñanza, la formación profesional, el desarrollo económico y el empresariado, en los que participan organizaciones no gubernamentales locales, empresas y las administraciones públicas.

**[www.lbsnn.nl](http://www.lbsnn.nl)**

### *Una mejor política para el microfinanciamiento*

En ocho países apoyamos a 12 redes de trabajo de instituciones de microfinanciamiento que se esfuerzan por mejorar las políticas de

microfinanciamiento. Para funcionar de forma óptima, las instituciones de microfinanciamiento necesitan una legislación adecuada y una relación constructiva con el banco encargado del control, algo que, en muchas ocasiones, no existe. Además, para poder seguir desarrollándose, las instituciones de microfinanciamiento no pueden prescindir de entrenamiento especializado y asesoramiento. La mejora de la gestión es uno de los terrenos en los que actúa MicroNed. Dentro de esta red de trabajo, Hivos coordina las actividades en el área de los servicios financieros en colaboración con Cordaid, ICCO y Oxfam Novib, y, desde hace poco, también con la fundación RaboBank Foundation. MicroNed se encarga de impartir cursos al personal de las organizaciones miembro, organiza el desarrollo de la política acerca de temas de relevancia y coordina la realización de estos proyectos en varios países clave. El objetivo es, sobre todo, mejorar el entorno político con vistas al microfinanciamiento. Dentro de MicroNed, Hivos es quien tira del carro del desarrollo de políticas acerca de la gestión del desempeño social y los paquetes de capital semilla, y es, además, responsable de formular estrategias nacionales y coordinar las actividades en India, Indonesia, Tanzania y Ecuador. En la actualidad, Hivos preside la MicroNed y aloja su secretaría.

En respuesta al documento de política del Ministro Koenders sobre el desarrollo del sector financiero, MicroNed abogó por formar un fondo para limitar las consecuencias de la crisis crediticia para las instituciones de microfinanciamiento. Además, MicroNed se esfuerza por conseguir que se preste más atención a la responsabilidad social de las empresas desde el punto de vista social en los bancos y las instituciones financieras.

**[www.micro-ned.nl](http://www.micro-ned.nl)**



# 04 CIVIL CHOICES

Los derechos individuales y de los grupos marginados ocupan una posición prioritaria en la agenda de Hivos. El programa Civil Choices enfoca al cumplimiento de los derechos humanos, así como a fomentar las relaciones democráticas, la igualdad entre el hombre y la mujer, y la lucha contra el sida.

De esta forma, Hivos quiere hacer posible que hombres y mujeres participen en la toma de decisiones políticas, y puedan defender sus intereses y organizar su vida de la forma que ellos mismos decidan. Para conseguirlo, la ciudadanía activa y la sociedad civil organizada, son tanto el medio como el objetivo.

El programa consta de tres partes: Derechos humanos y democratización, Mujeres, género y desarrollo, y Vih & sida.

## *Los principales objetivos del programa Civil Choices son:*

- o Capacitar a las organizaciones sociales para impulsar a las administraciones y el empresariado a llevar una gestión mejor y rendir cuentas a la ciudadanía
- o Capacitar a las minorías, mujeres y gente con vih & sida para organizarse mejor y salir en defensa de sus derechos.

## *Los principales resultados alcanzados en 2008 en estos terrenos son:*

### *En general:*

- o Con sus actividades de Civil Choices, Hivos y sus contrapartes alcanzaron a un total de 2,8 millones de personas
- o Gracias al aporte de Hivos, se hicieron oír 365 contrapartes
- o En 2008, estas contrapartes recibieron de Hivos la disponibilidad de más de 28,5 millones de euros.

### *Derechos humanos y democratización*

- o Las contrapartes de Hivos actuaron en la reconstrucción, democratización y reconciliación en Sudáfrica, Kenia y Bolivia
- o En diez países, las contrapartes denunciaron con éxito ante las

autoridades correspondientes, violaciones de los derechos humanos que habían quedado impunes

- o En cinco países, las propuestas de las contrapartes acerca de la protección de los derechos de los homosexuales y la lucha contra el trabajo infantil, resultaron en acciones positivas por parte de los formuladores de políticas.

### *Género, mujeres y desarrollo*

- o En 21 países, las contrapartes llevaron los derechos de la mujer al orden del día político. Organizaciones en Bolivia, Ecuador, El Salvador y Kirjistán utilizaron muy eficazmente el Tratado de la Mujer de las Naciones Unidas, para instar a las administraciones públicas a cumplir con sus obligaciones en el terreno de la lucha contra la discriminación y la desigualdad de género
- o Las contrapartes denunciaron cuestiones delicadas como la mortalidad maternal a consecuencia de los abortos ilegales en América Latina y la violencia contra las lesbianas y las prostitutas en Kirjistán. Las Naciones Unidas tomaron buena nota de su crítica.

### *Vih & sida*

- o En veinte países, las contrapartes participaron en foros nacionales o internacionales para la lucha contra el sida. 16 contrapartes se convirtieron en miembro de algún organismo nacional de lucha contra el sida (Mecanismos de Coordinación de País), con lo que adquirieron más influencia en la política del mayor fondo internacional contra el sida (Fondo Mundial para la Lucha contra el Sida).
- o En Cuba, Serbia y Malawi, voluntarios entrenados por las contrapartes de Hivos consiguieron llevar a 780.000 personas información sobre la prevención y la lucha contra el sida.
- o En nueve países, las contrapartes ayudaron a conseguir mayor y mejor acceso al tratamiento del sida. La cantidad de gente en tratamiento se duplicó, llegando a un millón de personas.

### Actividades en el terreno de los Derechos humanos y la democratización 2008 *importes en miles de euros*

	África	Asia y Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total
Número de organizaciones	46	62	36	11	155
Obligaciones	3.991	6.252	2.037	1.411	13.691
Derechos humanos y democratización como porcentaje del total de las obligaciones regionales	13%	27%	16%	7%	16%

### Actividades en el terreno del Género, mujeres y desarrollo 2008 *importes en miles de euros*

	África	Asia y Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total
Número de organizaciones	31	47	36	11	125
Obligaciones	2.254	2.468	2.692	876	8.290
Género, mujeres y desarrollo como porcentaje del total de las obligaciones regionales	8%	11%	21%	4%	9%

### Actividades en el terreno del Vih & sida 2008 *importes en miles de euros*

	África	Asia y Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total
Número de organizaciones	35	15	29	6	85
Obligaciones	3.197	2.067	676	640	6.580
Vih & sida como porcentaje del total de las obligaciones regionales	11%	9%	5%	3%	7%

## Derechos humanos y democratización

Hivos quiere capacitar a la gente para que participe en los procesos democráticos, y se esfuerza por conseguir una jurisdicción mejor y más accesible, el cumplimiento de los derechos humanos universales y el fortalecimiento de los movimientos sociales que defienden a los grupos marginados.

El 2008 fue un año de cauteloso progreso en algunos países, pero, en otros, de grave recaída. Algunos gobiernos desarrollaron conscientemente una política de criminalización de los movimientos sociales o de los activistas, con objeto de acallar sus críticas.

### *Democratización y participación*

En Zimbabue fue donde más claramente se vio el derrumbe de la democracia, de la administración y de los derechos humanos. En marzo, cuando resultó que la oposición había ganado las elecciones, reinaba un ambiente de euforia. Gracias al creativo uso de teléfonos móviles e Internet, las contrapartes de Hivos pudieron publicar en Harare los resultados de los colegios electorales más recónditos antes de que pudieran falsificarse. Sin embargo, el régimen consiguió hacerse con el poder en la segunda ronda electoral. Especialmente en las zonas rurales, pandillas de matones y escuadrones de la muerte se vengaron de la oposición. A consecuencia de la nefasta política desempeñada, la economía se ha estancado totalmente. La oficina de Hivos en Harare facilitó fondos de emergencia para poder ofrecer acogida, alimentos y ropa a la gente. A continuación, en cooperación con el municipio de Harare, se montó una operación de limpieza en barrios afectados por el cólera.

En este contexto, la información acerca de los abusos cometidos, es crucial. Por vías de la plataforma Zimbabwe Watch, las organizaciones no gubernamentales consiguieron sacar información y comunicarse con los diplomáticos holandeses y europeos. A pesar de las tentativas de las organizaciones sociales de la región para que sus gobiernos impusieran sanciones a Zimbabue, durante mucho tiempo no se ejerció presión ninguna por parte de los países vecinos de la Comunidad de Desarrollo de África Meridional, la SADC. A principios de 2009, por fin se formó una coalición, aunque de dudosa estabilidad.

Tampoco en Kenia parecía que el partido gobernante tenía intenciones de dejar el poder en manos de la oposición, algo que terminó en violentos encuentros con un componente étnico. Sin embargo, gracias a la Unión Africana, se inició un proceso de negociaciones en el que tomaron parte activa seis contrapartes de Hivos que llevan ya años trabajando por la educación sobre los derechos civiles y la revisión de la constitución. Tras el

reparto de poderes, llegó una comisión de investigación con un detallado análisis de la violencia. Los redactores de este Informe Waki, hicieron uso de información detallada facilitada por nuestras contrapartes. Hivos también apoyó por medio del Urgent Action Fund numerosas iniciativas locales para mediar en conflictos. Una evaluación del programa Hivos para los derechos humanos en Kenia dejó de manifiesto que el largo proceso de educación del votante y sensibilización política, alcanzó a una importante parte de la población, con lo que el programa alimentó la amplia reivindicación social del restablecimiento de la democracia. En Sudáfrica, a donde huyeron muchos refugiados políticos y económicos de Zimbabue, se desbordaron las tensiones entre los sudafricanos y los inmigrantes. Esta violencia xenófoba guarda relación con el descontento masivo acerca de las no cumplidas expectativas que nacieron tras la abolición del apartheid. Ante el enorme desempleo juvenil, pobreza, inseguridad y la creciente zanja entre pobres y ricos, los emprendedores inmigrantes despiertan celos y se convierten en chivos expiatorios. La oficina local de Hivos en Johannesburgo fundó inmediatamente un fondo para las organizaciones que intentan combatir el espiral de violencia en esos barrios por medio del diálogo y apoyan a los inmigrantes expulsados.

Tras un periodo de graves disturbios sociales y políticos en Bolivia, se aprobó a principios de 2009 una propuesta de constitución que establece fijamente los derechos políticos y culturales de los pueblos indígenas. Esto sucedió a pesar de la oposición de la élite mestiza, que intentó independizar la parte más rica del país. Decenas de ex-empleados de las contrapartes de Hivos participaron en la redacción de la nueva constitución. Las contrapartes de Hivos que trabajan en el terreno de los derechos de la mujer y de los homosexuales, consiguieron grandes logros en el tema de la protección de los derechos reproductivos y sexuales. En la nueva constitución ecuatoriana también queda de manifiesto el aporte de las organizaciones sociales, en especial del movimiento indígena.

### *Fortalecimiento del Estado de derecho*

En 2008, después de décadas de esfuerzos por parte de las organizaciones de derechos humanos de todo el mundo, la Asamblea General de las Naciones Unidas alcanzó por fin un acuerdo acerca de un Protocolo Opcional al Pacto Internacional para los Derechos Económicos, Sociales y Culturales, un importante paso, ya que, en adelante, la población civil podrá exigir justicia cuando sean violados sus derechos económicos o culturales. Y cuando no obtengan respuesta en su propio país, podrán buscar apoyo jurídico en las instituciones internacionales. Esto ofrece a muchas contrapartes de Hivos la oportunidad de, por ejemplo, luchar contra la discriminación en el lugar de trabajo o contra la violación de los derechos territoriales de los pueblos indígenas.

Impunity Watch, un centro internacional de pericia que recibe apoyo de Hivos en su lucha contra la impunidad, presentó a finales de 2008 sus primeros informes de países. Se trataba de Guatemala y Serbia, y su presentación despertó mucho interés. Según los informes, en ambos países, tras sendos períodos de crímenes contra la humanidad, se constató que no se había dedicado atención a la búsqueda de la verdad, al seguimiento judicial de los autores o a la indemnización de las víctimas. En Guatemala, la contraparte de Hivos CALDH en su denuncia de genocidio contra el ex dictador Ríos Montt, se topa desde hace años con la impotencia del aparato judicial y el obstruccionismo de poderosos grupos clandestinos. Por el contrario, en Serbia sí se han puesto en marcha reformas democráticas, aunque no se hace mucho por encontrar la verdad. Y, sin embargo, se detecta movimiento. Junto con IKV-Pax Christi, Hivos organiza reuniones de búsqueda de la verdad y de reconciliación de civiles. Estas reuniones provocan a menudo grandes emociones, pero el silencio sobre los delitos cometidos y la sobrevivencia de verdades contradictorias, ponen en peligro la coexistencia pacífica de los diferentes grupos étnicos. Impunity Watch organizará en 2009 un intercambio entre ambos países y ampliará las actividades a un país africano.

[www.impunitywatch.net](http://www.impunitywatch.net) | [www.ikvpaxchristi.nl](http://www.ikvpaxchristi.nl)

En muchos países, el espacio para los activistas de derechos humanos ha sido limitado por las administraciones públicas, que son, justamente, las que, en vigor de una declaración de las Naciones Unidas, deberían protegerlos. Así, por encargo de las autoridades locales del Este de Bolivia, unas pandillas de matones de derechas atacaron a organizaciones indígenas y a contrapartes de Hivos como la CEJIS. Saquearon sus oficinas causando la muerte a 17 personas.

En Irán, las organizaciones tuvieron que cerrar sus puertas y se les prohibió ir a ver a los abogados de derechos humanos. Incluso la ganadora del Premio Nobel Shirin Ebadi fue víctima de grandes presiones. Las autoridades hicieron propaganda en contra del apoyo occidental a la sociedad civil. Un dato esperanzador es que un movimiento espontáneo de mujeres activistas consiguió, sin apoyo financiero externo, un apoyo cada vez mayor para su *Campaña de Un Millón de Firmas*.

### **Apoyo al movimiento homosexual**

Del segundo informe de la organización americana LGBT Funders, de nuevo salió Hivos como el mayor donante a escala mundial en el terreno de las organizaciones de homosexuales y lesbianas en los países en desarrollo. Esta posición se debe, entre otras cosas, a la cooperación con fundaciones americanas filantrópicas como ARCUS y TIDES.

[www.lgbtfunders.org](http://www.lgbtfunders.org)

Las organizaciones que reciben apoyo de Hivos y que defienden los derechos de los grupos LGBT (lesbianas, gays, bisexuales y transexuales), han aportado a la consecución de positivos cambios. En Nepal, la Corte Superior llamó al gobierno a plasmar en la legislación los derechos de los grupos LGBT, incluido el derecho a contraer matrimonio. A pesar de todo, la situación de los homosexuales sigue siendo, en muchos países, muy difícil. Mientras que las organizaciones LGBT en Uganda empezaban poco a poco a perfilarse en público, el año pasado se produjo un cambio de rumbo radical. Se empezó a perseguir a los activistas y se inició la redacción de leyes para detener las organizaciones de homosexuales. En Indonesia, el parlamento adoptó una ley antipornografía que califica la homosexualidad de "conducta sexual anómala". Esta ley da pie a los grupos fundamentalistas y homófobos para utilizar la violencia contra los homosexuales y las lesbianas, y contra sus organizaciones.

Pero afortunadamente, los derechos de los grupos LGBT ocupan un lugar cada vez más prominente en el orden del día internacional de los derechos humanos. En la Asamblea General de las Naciones Unidas, 66 países aprobaron la declaración contra la discriminación por inclinación sexual o identidad de género. Con ello, una importante cantidad de países de todos los continentes declaraba por primera vez que los derechos de los grupos LGBT son derechos humanos, y que debe ponerse fin a la violencia homófoba y la penabilidad de la homosexualidad. El gobierno holandés es un importante impulsor de esta línea de pensamiento, y fue uno de los redactores de la declaración.

Durante más de cinco años, el COC e Hivos trabajaron con el apoyo de la organización para cooperación al desarrollo PSO para la puesta en marcha del movimiento LGBT en el Sudeste de Europa. Los resultados del programa, que tras cinco años de trabajos se concluyó con un simposio que se celebró en Zagreb, son heterogéneos. En Croacia y Serbia se crearon fuertes organizaciones, mientras que en Albania y Montenegro no se consiguieron resultados sostenibles. Hivos siguió implicada con la GALE, la Alianza Global para la educación LGBT. Esta comunidad de Internet cuenta con 262 socios, y lleva varios proyectos. Un manual de uso para periodistas en África es la base para conseguir una información más positiva sobre la homosexualidad. En seis países latinoamericanos se realizan proyectos prueba acerca de la aceptación homosexual en los colegios.

[www.ilga.org](http://www.ilga.org) | [www.lgbt-education.info](http://www.lgbt-education.info)

## **Género, mujeres y desarrollo**

Hivos apoya a las organizaciones femeninas que luchan por los derechos de la mujer y que desean aumentar su participación en los procesos de



somos  
**Hivos**

toma de decisión. El Tratado de la Mujer, de las Naciones Unidas, el Programa de Acción de El Cairo y el Plan de Acción de Beijing son acuerdos internacionales que forman el principal hilo conductor para las contrapartes. Hivos estimula también la igualdad de género dentro de la organización y en los programas de las contrapartes, y la integración de la igualdad de género en la política de todos los sectores en que trabaja.

### *Orden del día político y responsabilidad*

Los tratados internacionales sobre la igualdad de derechos para la mujer y el hombre, son esenciales para la posición de la mujer. Permiten a las organizaciones de mujeres presionar a sus administraciones públicas para enraizar estos derechos en la legislación nacional y en las políticas. El Tratado de la Mujer es un importante instrumento para conseguirlo. Para ello, cada cuatro años, todos los países deben enviar un informe a las Naciones Unidas. En 2008 les tocó el turno a Bolivia, Ecuador, El Salvador y Kirjistán. Nuestras contrapartes en esos países redactaron sus propios informes paralelos, ya que la mayoría de los gobiernos plasmaron sus esfuerzos muy de color de rosa. En todos los casos, las Naciones Unidas han adoptado los puntos de crítica de Hivos. Las recomendaciones de las contrapartes bolivianas Coordinadora de la Mujer y Católicas por el Derecho a Decidir, hicieron que los tribunales de justicia se pronunciaran claramente por la necesidad de cumplir la legislación acerca del derecho al aborto. En Ecuador, las Naciones Unidas instaron al gobierno a tomar medidas concretas en el terreno de los embarazos involuntarios, el aborto ilegal y el fallecimiento por maternidad. También las medidas contra la trata de blancas que presentaron las contrapartes en El Salvador, fueron recogidas en las recomendaciones de las Naciones Unidas. Las contrapartes en Kirjistán pidieron que se prestara atención a la falta de actuación contra la poligamia, la tradición de secuestrar a las novias y la violencia contra las lesbianas, los transexuales y las prostitutas. Lo que hace falta es tomar medidas y llevarlas verdaderamente a cabo. Nuestras contrapartes seguirán esforzándose por conseguirlo.

En Uganda, la contraparte Akina Mama wa Afrika (AMWA) hizo campaña por la aceptación por parte del gobierno del *Protocol to the African Charter on Human Rights and Peoples Rights on the Rights of Women in Africa*. Este protocolo, que ya ha sido firmado por 25 de los 53 países africanos, contiene las obligaciones de más alcance en el terreno de los derechos sexuales y reproductivos y la autodeterminación. Gracias a los esfuerzos de una alianza regional que opera bajo la dirección de la contraparte de Hivos Gender Links, durante la asamblea anual de jefes de gobiernos del Sur de África se aprobó el Protocolo SADC sobre el Género y el Desarrollo. El año que viene, las actividades se concentrarán en la ratificación del Protocolo por parte de los diferentes países. Con ello, las naciones se obligan a sí mismas, entre otras cosas, a alcanzar una

participación mínima del 50% de mujeres en posiciones políticas, plena capacidad legal de la mujer, mejora de sus derechos de propiedad y su acceso a los medios de producción.

[www.genderlinks.org.za](http://www.genderlinks.org.za)

Hivos aspira a mejorar la legislación nacional para, a continuación, hacer que se cumplan esas leyes. En El Salvador, esto llevó, gracias al trabajo de OMRUSA, a la presentación de una propuesta de ley contra el acoso sexual en el trabajo. En Honduras, la contraparte CODEMUH abogó con éxito por la baja maternal remunerada, y en Guatemala, tras largos años de esfuerzos, la contraparte Sector de Mujeres consiguió que se aprobara una nueva ley contra el asesinato de mujeres y otras formas de violencia contra la mujer, donde se especifican, por primera vez, las diferentes formas de violencia. En vista de la cultura de impunidad reinante en Guatemala, la ejecución real de esta ley supondrá un gran reto. Desde 2007 han sido asesinadas casi 600 mujeres.

A pesar de la continua represión en Irán, por la que las contrapartes de Hivos han tenido que cerrar las puertas de sus oficinas, una coalición de mujeres activistas logró detener la aprobación de una ley familiar discriminatoria. Esta ley pretendía facilitar la poligamia y delimitar aún más el derecho al divorcio para la mujer. Por el momento, Hivos sólo puede ofrecer apoyo moral – y no financiero –, al trabajo de las organizaciones de mujeres en Irán.

### *Fortalecimiento organizativo y liderazgo*

La implementación de una buena legislación no es garantía de que se lleve a la práctica la emancipación y la igualdad entre mujeres y hombres. Para ello, la población civil, con las mujeres por delante, tendrá que exigir su cumplimiento a la administración pública. Por eso, Hivos invierte en nuevas estrategias y en implicar a nuevos grupos en la cooperación con Just Associates (JASS), una red de trabajo internacional de activistas, profesionales académicos y educadores del pueblo. El objetivo es fortalecer a las mujeres y sus organizaciones dentro de los movimientos sociales en 20 países. En América Central, la red cuenta ya con 400 activistas. La cooperación entre las diferentes generaciones dentro del movimiento feminista es un aspecto importante del trabajo de JASS. Las líderes de las organizaciones de mujeres ya establecidas, envejecen, mientras que la población tiene cada vez más mujeres jóvenes. En el Sur de África, JASS trabaja con mujeres jóvenes dentro de organizaciones de personas con VIH & sida. Su objetivo es el fortalecimiento del liderazgo femenino y del poder de decisión dentro del movimiento VIH & sida, así como luchar contra la explotación de la mujer en la asistencia sanitaria informal del sida. AWID desempeña un importante papel en el debate internacional sobre el género, como quedó de manifiesto de nuevo durante el foro internacional

sobre la fuerza de los movimientos sociales, que se celebró en Ciudad del Cabo y en cuya organización Hivos estuvo implicada.

[www.justassociates.org](http://www.justassociates.org) | [www.awid.org](http://www.awid.org)

### *Violencia contra la mujer y derechos sexuales y reproductivos*

La integridad física y la autodeterminación están sometidas a grandes presiones por parte de diferentes religiones y regímenes para los que la sexualidad es un tabú. Así, en Uganda se prohibió un curso para trabajadores del sexo, y la contraparte AMwA tuvo que trasladarse a Kenia. En Indonesia, la práctica fundamentalista de la religión es cada vez más patente y hoy por hoy, ya existen 36 leyes locales que limitan la libertad de la mujer. En Nicaragua hubieron persecuciones por parte de las autoridades a las organizaciones de mujeres que defendían su integridad física y luchaban contra la violación de la misma. Se hicieron acusaciones falsas para incriminar a organizaciones. Algunas contrapartes de Hivos, como Just Associates y Radio Fire, participaron en manifestaciones y acciones mediáticas.

En India, la contraparte Akshara, tomó las riendas de la campaña para hacer de Mumbai una ciudad segura para la mujer. El resultado fue la apertura, por parte de la policía de Mumbai, de una línea telefónica de ayuda en la que rápidamente se recibieron miles de llamadas, a las que la policía respondió con las acciones correspondientes. Akshara publicó también una guía de asistencia para ayudar a las víctimas de la violencia. Fuera de las zonas conflictivas, Sudáfrica tiene el mayor porcentaje del mundo de violencia contra mujeres y niñas. Por eso, Hivos ha iniciado un programa para apoyar a las 13 organizaciones locales activas en barrios, sectores y pueblos. Las organizaciones ofrecen ayuda a víctimas, dan información sexual en colegios e implican a líderes tradicionales y jóvenes en la sensibilización y la prevención de la violencia. También trabajan junto con las administraciones locales para mejorar la prestación de servicios. Hivos ofrece asesoramiento organizativo y fomenta la cooperación.

Demus, en Perú, luchó por la indemnización de las mujeres que habían sido víctimas de malos tratos y de esterilizaciones obligadas durante el conflicto armado entre la guerrilla Sendero Luminoso y el gobierno. El resultado fue que el alcalde de Huancavelica, donde tuvieron lugar muchos de estos delitos, concedió a las mujeres una indemnización simbólica. Además, Demus intenta ampliar el derecho al aborto, por ejemplo, a los casos de embarazo por violación. En América Latina, la liberalización de la legislación sobre el aborto es un proceso a largo plazo en el que la iglesia católica suele tener mucha influencia.

### *Más capital para la emancipación y las organizaciones de mujeres*

Hivos formó parte de la junta anual de la comisión de las Naciones Unidas sobre el Estatus de la Mujer como uno de los expertos independientes

designados por la ONU. Sin embargo, no se consiguió unanimidad para conceder a nivel mundial más dinero a las organizaciones de mujeres y a los programas de emancipación. Una positiva excepción la formó el lanzamiento en Nueva York, por parte del gobierno holandés, del fondo MDG3, con el que se pusieron 70 millones de euros a disposición de las organizaciones de mujeres. De las 45 propuestas admitidas por este fondo, 17 procedían de contrapartes de Hivos.

### *Vih & sida*

Hivos considera el vih & sida como una cuestión de derechos humanos y desarrollo y, por lo tanto, como un asunto que trasciende los límites de la asistencia sanitaria. Hivos apoya a las organizaciones que defienden los derechos de las personas con vih & sida y que fomentan la participación plena de estas personas en la sociedad. Especialmente, las organizaciones que se esfuerzan en el ámbito nacional e internacional para facilitar un suministro óptimo de información, fomentar la prevención de la enfermedad y facilitar el acceso al tratamiento y la asistencia en los países del Sur. Muchas contrapartes enfocan tanto a la prevención del vih & sida entre grupos específicos (minorías sexuales, trabajadores del sexo, juventud y mujeres), como a la influencia en las políticas. Esta influencia busca facilitar a las personas con vih & sida el acceso a la atención sanitaria y el tratamiento, y conseguir el respeto de sus derechos.

### *Rompiendo tabúes y eliminando la discriminación*

En casi todos los países pobres, la lucha eficaz contra el sida depende de las normas sociales y de los criterios culturales sobre la sexualidad. Por medio de campañas y de la influencia en las políticas, las contrapartes de Hivos se esfuerzan por luchar contra la discriminación de los homosexuales, las prostitutas y la gente con vih & sida. Y ese enfoque da resultado. En Perú, Ecuador, Bolivia y Nicaragua, las contrapartes de Hivos, a pesar de todas las contrariedades con que se tropiezan, han conseguido poner el tema en un lugar preferente del orden del día político. La organización ecuatoriana Famivida, se está reuniendo con el Ministro de Sanidad para hablar sobre cómo abordar la discriminación de los homosexuales y de la gente con sida. En India, la contraparte SIAAP ha logrado una mayor aceptación de la gente infectada con el virus del sida, los homosexuales y las prostitutas por parte de los fondos de asistencia social. En Kenia, Kanco, una coalición de la que forman parte 800 organizaciones de sida, consiguió fondos de la administración para la lucha contra el sida entre los homosexuales, un dato interesante si se tiene en cuenta que, en ese país, la homosexualidad está oficialmente prohibida. En Namibia, Hivos apoyó un programa denominado Positive vibes. Este

programa ofrece a la gente de los barrios de chabolas y de las zonas rurales información sobre vih & sida, estigmas y discriminación, y lo hace de forma creativa. En 2009, las actividades se ampliarán a la empresa privada y la administración.

[www.kanco.org](http://www.kanco.org) | [www.siapindia.org](http://www.siapindia.org) | [www.positivevibes.org](http://www.positivevibes.org)

Global Forum on MSM & HIV es una nueva contraparte que se esfuerza a escala mundial por la lucha contra el sida y por los derechos humanos de los homosexuales. Esta dedicación redundó en más financiamiento y el nacimiento de nuevas redes de trabajo. El Global Forum reunió por primera vez a homosexuales del Norte y del Sur para estudiar las posibilidades de cooperación, y consiguió que en la Conferencia Internacional del Sida celebrada en México, se prestara mucha atención a la posición de estos grupos.

[www.msmandhiv.org](http://www.msmandhiv.org)

### Prevención e información

Hoy por hoy, se contagian 6.800 personas diariamente con el virus del sida. De Guatemala a Zimbabue, las contrapartes de Hivos se esfuerzan por dar información sobre esta enfermedad. Medios como sitios web, mensajes telefónicos y portales de Internet, son cada vez más importantes. La mitad de los jóvenes de Namibia, Malawi y Serbia tiene un teléfono móvil; los sms son, pues, una forma lógica de informarles sobre los riesgos del vih. El mensaje (*enjoy life but stay safe*, disfruta de la vida pero de forma segura), que los jóvenes reciben por teléfono el viernes por la noche antes de salir a divertirse, es un medio muy eficaz y de gran alcance. Las contrapartes de Hivos encuentran cada vez maneras más creativas para difundir información sobre sida, el sexo y el uso de condones. En Namibia, la organización Ombetja organizó el día de San Valentín el concurso African Cultural & Beauty Contest, con el objetivo de pedir atención para el sida. En Perú, IESSDH logró captar la atención de los asistentes sanitarios y de los formuladores de políticas utilizando obras de arte como medio para luchar contra el estigma y fomentar la prevención. Las contrapartes en, por ejemplo, Cuba, Serbia y Malawi, utilizaron a voluntarios del mismo grupo meta (*peer educators*), para dar información sobre el sida. En total se implicaron más de 10.000 voluntarios, mayoritariamente estudiantes del Sudeste de Europa y estudiantes de enseñanza media o jóvenes del barrio (África). El método mejora notablemente las probabilidades de éxito de las organizaciones: se alcanzó a nada menos que 780.000 personas. A menudo, los entrenadores están infectados con el virus del sida. El hecho de que lo admitan públicamente alienta a la gente a someterse a la prueba del sida.

[www.cazas.org.yu](http://www.cazas.org.yu) | [www.ombetja.org](http://www.ombetja.org)

### Acceso al tratamiento

Aunque más de 3 millones de personas reciben tratamiento contra el sida, cada día sigue muriendo mucha gente en los países en desarrollo por falta de asistencia sanitaria. Las contrapartes de Hivos forman parte de la vanguardia de las organizaciones sociales que se esfuerzan por una mejor política y más fácil acceso a los medicamentos que retrasan la evolución del sida. En Sudáfrica, gracias, entre otras cosas, a las campañas de la contraparte TAC, la nueva Ministra de Sanidad rompió con la política discriminatoria de su antecesor y subrayó la importancia de llevar a cabo la asistencia sanitaria adecuada y de ofrecer tratamiento a la gente infectada con el virus del sida. En nueve países en los que nuestras contrapartes se esfuerzan por este objetivo, el acceso al tratamiento realmente se incrementó, siendo un millón las personas que reciben medicinas contra el sida.

[www.tac.org.za](http://www.tac.org.za)

### Fondo Mundial

En Bolivia, Hivos se convirtió en el principal receptor de fondos del Fondo Mundial para la lucha contra el sida, la tuberculosis y la malaria; el Fondo Mundial es uno de los principales donantes en la lucha contra el sida. En Bolivia, Hivos cooperó con organizaciones locales en la prevención del sida enfocada a los niños de la calle, los jóvenes, los homosexuales y los trabajadores del sexo. También ayudó a gente infectada con vih & sida y a sus familiares a organizar grupos de autoayuda. Además, se distribuyeron medicamentos y se ofreció asistencia a más de 500 personas con vih & sida. Hasta finales de 2008, Hivos también operó en Costa Rica como gerente de fondos en nombre del Fondo Mundial. Se ofreció información a 90.000 jóvenes en, por ejemplo, centros de reclusión, y unos 400 de ellos recibieron formación y se convirtieron en colegas mentores (*peer educator*). Para llegar a los escolares, se trabajó exitosamente en coordinación con el Ministerio de Enseñanza. La cantidad de homosexuales que utiliza condones ha aumentado, aunque menos de lo esperado. Muchas contrapartes de Hivos están implicadas de forma activa en la administración y el funcionamiento del Fondo Mundial. En Serbia, la organización Ojazas fue nombrada miembro de la directiva del Fondo Mundial. El Observatorio Latino representa a organizaciones sociales en las asambleas directivas en Ginebra. 16 contrapartes de Hivos formaron parte de los comités nacionales (CCM) del Fondo Mundial, en los que presentan sus proyectos las organizaciones sociales, los grupos de personas con sida y las instituciones de la administración.

[www.globalfund.org](http://www.globalfund.org) | [www.jazas.org](http://www.jazas.org)

### *Stop Aids Now!*

Desde 2000, Hivos trabaja en cooperación con el Aids Fonds y las organizaciones homólogas Cordaid, ICCO y Oxfam Novib en el proyecto



Stop Aids Now! (SAN!). Los participantes combinan su experiencia y ponen a sus contrapartes en contacto para conseguir las estrategias más eficaces. En el marco de SAN!, Hivos aspira a una mejor cooperación entre las organizaciones de sida y los facilitadores de micro-financiamiento (ver capítulo 3). De esta forma, las personas con vih & sida tienen más probabilidades de vida.

Por ello, Hivos creó en Tanzania una plataforma de veinte organizaciones de microfinanciamiento y sida para facilitar préstamos a gente con vih y ayudar a las instituciones de microfinanciamiento a desarrollar una política en el terreno del vih & sida. MicroNed también participa en este programa.

En Nicaragua, Hivos y SAN! crearon una iniciativa parecida, el Redcamif, una red de trabajo regional de organizaciones de sida e instituciones de microfinanciamiento locales en América Central.

[www.stopaidsnow.nl](http://www.stopaidsnow.nl)

### *Política del sida dentro de las organizaciones*

Los últimos años, Hivos instó a sus contrapartes a desarrollar una política en materia de vih & sida para la propia organización. De todas las contrapartes de Hivos enfocadas al vih & sida, un 60% lo hizo. También las organizaciones que operan en el terreno de los derechos humanos, el género y el microfinanciamiento, pusieron manos a la obra. En este aspecto, las contrapartes en África van a la cabeza. Por eso, Hivos pidió a Safaids, una contraparte en el Sur de África, que apoyara a las organizaciones en América Latina.

[www.safaids.org.zw](http://www.safaids.org.zw)

### *Conferencia Internacional del Sida*

En agosto se celebró en México la decimoséptima Conferencia Internacional del Sida, a la que asistieron más de 20.000 participantes. Hivos y más de 20 de sus contrapartes estuvieron presentes y presentaron sus éxitos al tiempo que pedían atención para los derechos de los homosexuales, las prostitutas y la gente con vih & sida. Hivos organizó talleres sobre los derechos de estos grupos, sobre cómo romper tabúes acerca de la homosexualidad y el trabajo del sexo, sobre el papel de TIC en la prevención de la enfermedad y en el microfinanciamiento, y sobre vih & sida. Además, aprovechó la ocasión para consultar a unos 50 expertos externos y contrapartes sobre la futura política del sida.



# 05 CIVIL VOICES

El programa Civil Voices ofrece a los ciudadanos en el Sur una plataforma donde pueden expresar sus ideas y deseos sobre la organización de una sociedad democrática y plural. La atención se centra en la diversidad, una comunicación abierta, el diálogo y el intercambio de ideas. El programa consta de dos partes: Artes & cultura y TIC & medios de comunicación.

## *Los principales objetivos del programa Civil Voices son:*

- o Ofrecer más espacio a las voces independientes sobre asuntos culturales, políticos y socioeconómicos
- o Mejorar la calidad de las producciones artísticas y culturales
- o Capacitar a las organizaciones sociales para aplicar las TIC en la ejecución de sus tareas
- o Ampliar la influencia de las contrapartes sobre los formuladores de políticas y los líderes de opinión

## *En 2008, los resultados mas importantes en estas áreas fueron:*

### *En general*

- o Con su programa Civil Voices, Hivos llegó en total a 1,6 millones de personas en el Sur
- o 195 contrapartes que operan en el área de Cultura, TIC y medios, recibieron apoyo de Hivos
- o Para sus actividades en 2008, estas contrapartes recibieron de Hivos un total de casi 18,6 millones de euros

### *En concreto*

- o En más de diez países, las contrapartes han conseguido despertar el debate sobre problemas sociales y culturales como la tolerancia, la identidad, los tabúes, y la diversidad general y cultural
- o Unas cien producciones y presentaciones que se realizaron con el apoyo de Hivos, tuvieron un recibimiento positivo por parte de los medios de comunicación, el público y los expertos en cuanto a su calidad artística
- o Con los programas propios como STAR (África), Bloom (India), trayectorias TIC (Indonesia) y RedDES (América Central), y por medio

de contrapartes como APC y Mahiri, Hivos apoyó a más de 150 contrapartes en el uso estratégico de las TIC

- o Ocho contrapartes de Hivos estuvieron directamente involucradas en los diálogos políticos en el área de las TIC y medios de comunicación en los países en que operan. Además, quince organizaciones han cooperado indirectamente en el desarrollo y la ejecución de la política nacional a través de su contribución al informe Global Information Society Watch (GISW) Las contrapartes de Hivos Toxics Link y SPACE tuvieron un papel asesor en las administraciones de dos estados federados de India

## **Artes y cultura**

Hivos apoya el desarrollo y la manifestación de las expresiones creativas y artísticas en el Sur, sobre todo si éstas atraen la atención sobre temas culturales, sociales y políticos. En los últimos años, se reconoce cada vez más la importancia de las artes y la cultura para el desarrollo. Esto se desprende, entre otras cosas, de la Convención de la UNESCO para la Diversidad Cultural y la atención que la Unión Europea presta a la cultura dentro de su política de desarrollo. Sin embargo, el interés de donantes bilaterales y privados por el papel crítico de las artes y por la expresión cultural libre, sigue siendo muy limitado.

En 1995, Hivos fundó el Fondo Cultural Hivos para actividades en el área de Artes y Cultura. Con este fondo, y con los diferentes enlaces de

**Hivos Cultuur Fonds** cooperación con terceros, Hivos quiere apoyar las producciones y el sector de cultura, posibilitar el intercambio cultural y el debate, estimular el talento joven y presentar en los Países Bajos producciones artísticas del Sur.

## *Espacio para el debate y la expresión cultural y artística*

Muchas de las producciones artísticas y culturales a las que Hivos apoyó en 2008, dieron lugar al debate social. Por ejemplo, un programa con

cineastas femeninas llevado a cabo durante el festival de cine One World en Kirjistán, dio lugar a acaloradas discusiones sobre los derechos de la mujer. En Camerún, la colocación por la contraparte Doual'art de una obra de arte de doce metros de altura en la capital, causó mucha conmoción. La prensa local, expertos internacionales y el público discutieron sobre el significado de la escultura, sobre el origen étnico de su creador y sobre la cuestión si este artista era suficientemente representativo.

En 2008 se solificó el programa Arts Collaboratory para iniciativas de artistas plásticos que Hivos había iniciado junto con las fundaciones Stichting DOEN y Mondriaan Stichting. Este programa financia las actividades comunes de artistas plásticos en el Sur, así como el intercambio con institutos de arte y artistas holandeses. El programa también ofrece posibilidades para la cooperación Sur-Sur y el intercambio de conocimientos y experiencia por medio de un sitio web avanzado, entre otras cosas. Arts Collaboratory dispone también de un fondo de innovación para iniciativas nuevas y excepcionales. En total se financiaron veinte proyectos en diecinueve países. Además, los participantes intercambiarán conocimientos sobre la educación artística y la nueva redacción de la historia del arte, que muchas veces está incompleta o ha sido escrita por personas occidentales. Varias organizaciones, como Art East, de Kazajstán, y Espira, de Nicaragua, acordaron en cooperar entre ellas directamente.

**www.artscollaboratory.org**

Pero fueron muchas más las iniciativas culturales que recibieron apoyo. Una de ellas fue el Harare International Festival of the Arts. A pesar de las dificultades económicas y políticas en Zimbabue, este evento, que recibió el nombre The Art of Determination, atrajo a decenas de miles de visitantes con un variado programa de circo, danza, música y teatro. Este popular festival ofrece a los habitantes de Harare y sus alrededores una oferta cultural cualitativa y única. Con apoyo de la Unión Europea, Hivos presentó Truth in Translation (La verdad en la traducción), una obra de teatro sobre las audiencias de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación, vistas desde la perspectiva de los traductores, que deben reflejar de la forma más fiel posible todas las crueldades cometidas. La obra de teatro fue representada en un momento en que en todo Zimbabue, milicias del partido de gobierno ZANU PF daban palizas a opositores y ciudadanos.

**www.hifa.co.zw**

### *Fortalecimiento del sector cultural*

La gran Conferencia Cultural Africana que Hivos y sus contrapartes organizaron en 2007, derivó en la fundación de la Arterial Network (red arterial), entre otras cosas. A menudo, al sector artístico y cultural

en África le cuesta mucho esfuerzo mantenerse a flote, y más aún, desarrollarse. La Arterial Network ve a Hivos como un medio importante para lograr sobrevivir. Ahora que el secretariado tiene su sede en el Africa Centre, en Ciudad del Cabo, la red adquirirá más forma. En 2008 comenzaron los primeros proyectos, entre los que se encontraban un programa de formación para críticos de arte y una escuela de invierno que debe fortalecer las habilidades de los grupos de artistas en el área de la gestión cultural. El programa Arterial también cuenta con el apoyo de la fundación Stichting DOEN (Holanda) Africalia (Bélgica), DCCD (Dinamarca) y la Strømme Foundation (Noruega).

En diciembre, Hivos organizó junto con la contraparte Open Society Institute, una versión asiática de la conferencia Arterial: la conferencia CultureAsia2008. A tal fin se reunieron en Bangalore, India, 84 participantes provenientes de Asia Central, India, Indonesia, Sri Lanka y Europa para identificar temas comunes y fomentar la cooperación. La conferencia CultureAsia2008 ofreció una oportunidad única para el intercambio, la introducción y el fortalecimiento de la cooperación entre actores culturales de tres regiones muy divergentes. Como continuación de esta conferencia, en 2009 tendrán lugar visitas de intercambio entre los participantes y se organizará una escuela de verano.

En Zimbabue, Hivos gestiona, a petición de Norad, la Agencia noruega para la cooperación al desarrollo, un programa de cinco contrapartes culturales. Hivos se ocupa de la capacitación en las áreas de la gestión financiera y la gestión artística. El programa aspira también a fortalecer la relación entre el arte y los medios de comunicación, lo que supondrá una contribución a la libertad de expresión y opinión, una prioridad tanto para Hivos como para Norad. En 2009, el programa se ampliará.

**www.norad.no**

### *Difusión e intercambio en los Países Bajos y Europa*

El Fondo Cultural de Hivos NCDO ha podido continuarse también en 2008, realizándose una gran variedad de actividades. Fueron nuevas iniciativas, como la participación de artistas de Asia y África en la exposición Sonsbeek 2008, el concierto Symfonie Arabica que la fundación Stichting La Vie sur Terre ofreció en el Tropentheater y el Festival de Literatura africana Fasihi, celebrado en el teatro Lux, en Nimega, Países Bajos. En total, se apoyó a 22 producciones especiales de países en desarrollo con un importe total de más de un millón de euros. La intención de buscar una tercera contraparte para fortalecer la base financiera, siguió sin resultado, pero se mantendrá en el orden del día en 2009.

**www.hivosncdoculturfonds.nl**



## Actividades en el área de Artes y cultura 2008 *importes en miles de euros*

	África	Asia & Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total
Número de organizaciones	32	36	27	26	121
Obligaciones	997	1.754	766	1.615	5.132
<i>De las cuales a cargo de NCDO</i>	0	0	0	449	449
Artes y cultura como porcentaje del total de las obligaciones regionales	3%	8%	6%	8%	6%

## Actividades en el área de TIC y medios 2008 *importes en miles de euros*

	África	Asia & Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total
Número de organizaciones	26	23	11	14	74
Obligaciones	10.438	941	467	1.614	13.460
TIC y medios como porcentaje del total de las obligaciones regionales	35%	4%	4%	8%	15%

### *Influencia en las políticas*

En la mayoría de los países en que opera Hivos, la administración pública, y muchas veces también el sector privado, casi no apoyan las iniciativas culturales. Muchas veces también carecen de una buena infraestructura cultural en forma de talleres, posibilidades de montar exposiciones, o construir cines o teatros. Hivos quiere que se reconozca la importancia de la cultura y, para ello, apoyó, por ejemplo, la fundación Cross Cultural Foundation of Uganda, que realizó investigaciones para el sector cultural y organizó reuniones en el marco de la Convención UNESCO para la Diversidad Cultural. Uno de los objetivos de esta última actividad era incitar al gobierno ugandés a ratificar la convención.

En los Países Bajos, Hivos organizó en Róterdam, junto con el fondo Prins Clausfonds, la NCDO, las fundaciones Stichting Internationale

Culturele Activiteiten y la Mondriaan Stichting, la conferencia *Grenzeloze Nieuwsgierigheid* (Curiosidad sin fronteras), que tenía como objetivo despertar el interés del ámbito cultural holandés y de las organizaciones de desarrollo por una cooperación más intensiva y lograr más coordinación entre las políticas del Ministerio holandés de Enseñanza, Cultura y Ciencias y el de Asuntos Exteriores. La conferencia atrajo a 600 participantes y contó con el apoyo de Frans Timmermans, Secretario de Estado de Asuntos Europeos, quien estuvo presente en la conferencia, y de Bert Koenders, Ministro para la Cooperación al Desarrollo. Hivos trabajará por dar continuación a la conferencia en el 2010 con una 'semana de curiosidad', entre otras actividades.

A escala mundial, Hivos participa en diversas consultorías y conferencias, como la de la Unión Europea para estimular el papel de la cultura dentro de la cooperación al desarrollo. <http://bijeekomst.krachtvancultuur.nl>

## TIC y medios de comunicación

El acceso a la información y los medios de comunicación es esencial para un desarrollo honesto e igualitario. Aplicando las TIC y nuevos medios, las organizaciones sociales pueden actuar de manera más efectiva y llegar a más personas. Hivos considera las TIC como un medio importante para fortalecer el papel de estas organizaciones en el debate público. En muchos países, la libertad de información, de expresión y de los medios de comunicación, sufre graves presiones. La independencia de los medios de comunicación tiene gran importancia para el cambio social y la democratización. Los blogs y las comunidades interactivas ofrecen a los ciudadanos y sus organizaciones nuevas vías para la participación en el debate público.

El 'periodismo ciudadano', en el que las contrapartes combinan los medios digitales – como los podcasts – con, por ejemplo, la radio local, resulta un medio eficaz para hacer oír otras opiniones.

Desde hace años, Hivos estimula a sus contrapartes para que hagan un uso estratégico de las TIC, y lo hace, cada vez más, por medio de largos trayectos de formación. Aparte de los programas existentes STAR y CJA, en África, las oficinas de Hivos regionales en América Central (RedDES) e Indonesia han puesto en marcha nuevas iniciativas.

El año pasado, Hivos dedicó mucho tiempo y energía a la organización del programa Twaweza en el Este de África. Con Twaweza, Hivos quiere estimular iniciativas de los propios ciudadanos para lograr que ellos inciten a sus administraciones públicas a garantizar los servicios básicos, como la atención sanitaria, el agua y la enseñanza. En este proceso, el acceso a la información y los medios de comunicación desempeñan un papel crucial. Se trata de un enfoque innovador, ya que Hivos y los otros proveedores de fondos del programa – SNV y la Fundación Hewlett, entre otros – quieren adaptarse sobre todo a los enlaces sociales – y tradicionales – en los que los ciudadanos ya participan. Se subraya la importancia de la ciudadanía activa a la hora de abordar necesidades concretas, como quedó bien claro, por ejemplo, en el proyecto de investigación sobre Civic Driven Change (cambio dirigido por la ciudadanía), iniciado por Hivos en colaboración con otras organizaciones de desarrollo holandesas y el Institute of Social Studies (ver capítulo 7). Después de la fase de arranque, las primeras actividades darán comienzo en 2009. Cabe mencionar también el lanzamiento del fondo Tanzania Media Fund. Hivos ganó el concurso de adjudicación y se ocupará los próximos tres años de la organización y la administración del fondo. El Tanzania Media Fund apoya la realización de producciones periodísticas críticas y, además, tiene como objetivo mejorar a más largo plazo la calidad del periodismo a través de diversos medios.

Ciudadanos y organizaciones pueden solicitar contribución a este fondo, que también ofrece capacitaciones para quienes logren conseguirla. Los proveedores de fondos para el programa son, sobre todo, las agencias de desarrollo de las administraciones de Suiza, Dinamarca, Irlanda y Gran Bretaña, así como la embajada de los Países Bajos.

[www.tmf.or.tz](http://www.tmf.or.tz)

### *El uso estratégico de las TIC*

Por medio de cooperaciones estratégicas con APC, SIMAS, Mahiti e IICD, entre otras organizaciones, Hivos apoyó a 62 contrapartes de otros sectores en el uso estratégico de las TIC. Además, Hivos siguió trabajando en el fortalecimiento de la capacitación de sus contrapartes. En Indonesia, siete contrapartes participaron en el segundo trayecto de formación TIC, organizado por la oficina regional de Hivos. Lo que se había aprendido, se aplicó pronto en la práctica: en Zimbabue, la contraparte de Hivos Kubatana, hizo uso inteligente de la telefonía móvil para mantener a los ciudadanos al corriente de los abusos en torno a las elecciones. Los resultados de las elecciones se hicieron visibles inmediatamente en los móviles, con lo cual, los ciudadanos en seguida conocieron el resultado verdadero. Gracias a esto, la oposición pudo reivindicar la victoria tras la primera ronda.

[www.kubatana.net](http://www.kubatana.net)

Junto con Tactical Tech y Fahamu, Hivos ha ampliado la exitosa serie NGO-in-the-box (ONG en la caja). Mobile Active Box (caja activa móvil) es una caja de herramientas con sugerencias, aplicaciones técnicas y manuales de fácil uso con la que las organizaciones sociales pueden utilizar de manera simple la telefonía móvil para la comunicación, la interacción y los fines de información. Durante las elecciones en Kenia, el uso de SMS ya resultó ser un fuerte medio con el que los ciudadanos pudieron manifestar a los políticos sus opiniones sobre temas específicos.

[www.tacticaltech.org](http://www.tacticaltech.org) | [www.bungesms.com](http://www.bungesms.com)

Muchas empresas holandesas están interesadas en apoyar actividades de desarrollo. Al mismo tiempo, organizaciones como Hivos y sus contrapartes pueden aprovechar la pericia del empresariado. La exitosa cooperación con KPN en el programa STAR (con el apoyo de PSO) entró en su cuarto año. El STAR tiene como objetivo transmitir conocimientos TIC a contrapartes de Hivos en seis países africanos. Estas organizaciones en el área de VIH & sida y microfinanciamiento reciben el apoyo de los empleados de KPN, con sus conocimientos y experiencia. En 2008, se lanzó, entre otras cosas, la Communication Toolkit (caja de herramientas de comunicación). Este paquete, diseñado conjuntamente con veinte organizaciones en Mozambique, Namibia, Malawi, Kenia y Uganda,

contiene cuatro aplicaciones TIC – sitio web, radio, vídeo y la impresión de publicaciones –, para mejorar la comunicación con sus grupos meta. En India se continuó la cooperación con Logica donde los empleados comparten sus conocimientos TIC con la fundación MV Foundation en el marco de la campaña contra el trabajo infantil, y se amplió esta colaboración con un proyecto similar en África (ver capítulo 6). <http://comtoolkit.wordpress.com>

### *Medios diversos y multiformes*

En 2008, Hivos ha podido apoyar a plataformas de medios y de comunicación en nueve países en los que existe mucha represión. Iran Gooya, un sitio web que se enfoca a Irán y la diáspora iraní, llegó a 30.000 personas por mes; de esta forma mantuvo vivo el debate político. Global Voices ha crecido hasta convertirse en la plataforma internacional más importante del periodismo ciudadano, con el acento en temas de desarrollo. En 2008, la plataforma fue visitada por 4,8 millones de personas, frente a 2,2 millones en el año anterior.

**[www.roozonline.com](http://www.roozonline.com)**

La prensa independiente y la libre recabación y propagación de información tampoco son lo más normal en América Latina. En Venezuela y El Salvador, entre otros países, el Estado trata de dominar cada vez más los medios de comunicación. Sin embargo, el periódico online El Faro, apoyado por Hivos, se resiste a este proceso ofreciendo a 50.000 personas un análisis independiente de las noticias, y se atreve a escribir de manera crítica sobre la política estatal.

Con el programa Citizen Journalism in Africa (periodismo ciudadano en África), Hivos formó a 89 organizaciones en seis países en la aplicación de medios de periodismo digitales y habilidades periodísticas generales. Además, las organizaciones participantes agilizan sus habilidades por medio de una plataforma de aprendizaje online.

El periodismo del Sur también encontró una plataforma en los Países Bajos a través del programa Metropolis TV – un proyecto de cooperación entre Hivos y la VPRO – que emite programas de televisión semanalmente. Los periodistas jóvenes y talentosos del Sur tienen la oportunidad de mostrar a su manera – propia y creativa –, el mundo en que viven. En noviembre de 2008, Metropolis ganó el premio NPOX que concede el ente público holandés de radio y televisión.

**[www.citizenjournalismafrica.org](http://www.citizenjournalismafrica.org) | [www.metropolistv.nl](http://www.metropolistv.nl)  
[www.elfaro.net](http://www.elfaro.net)**

### *Una contribución a las TIC y la política de los medios de comunicación*

El dinamismo y la combatividad de las contrapartes a nivel local e internacional puede mejorarse considerablemente a través de un mayor intercambio de información y conocimientos entre las ONG en el Norte y el Sur, entre sí mismas o entre las ONG y los donantes, fondos y científicos. Sin embargo, la explosión de las TIC a escala mundial no pone automáticamente fin a la pobreza y la desigualdad, tampoco en el mundo virtual. Durante el proceso en torno al World Summit on the Information Society (WSIS, Cumbre mundial sobre la sociedad de la información), se firmaron entre 2003 y 2005 importantes acuerdos sobre el desarrollo de la sociedad de la información hasta 2015. Ocho contrapartes de Hivos han logrado influir de manera positiva en la política de la administración pública en el área de las TIC. Hay un buen ejemplo en India, donde Toxics Link y SPACE asesoraron a las administraciones de dos estados federados.

APC y sus miembros siguen siendo actores importantes – nacionales e internacionales –, si se trata de la política TIC. Junto con APC e IteM, Hivos publicó el segundo informe Global Information Society Watch con ensayos sobre diferentes temas políticos TIC y un panorama de la sociedad de la información en 38 países. Esta publicación anual ayuda a que los medios de comunicación, la administración y la sociedad civil sigan involucrados de manera proactiva en la ejecución de los acuerdos del proceso WSIS en su propio país y a escala mundial.

**[www.giswatch.org](http://www.giswatch.org)**

# ÁFRICA

# ASIA & SUDESTE DE EUROPA

## Cifras principales África importes en miles de euros

	2008	2007
Obligaciones	29.841	18.654
Número de contrapartes	248	264
Número de proyectos	286	295

### Hivos apoya organizaciones en:

*Este de África* Kenia | Uganda | Tanzania  
*Sur de África* Malawi | Mozambique | Namibia  
 Zambia | Zimbabue | Sudáfrica

### Obligaciones África por sector:



## Cifras principales Asia & Sudeste de Europa importes en miles de euros

	2008	2007
Obligaciones	22.914	18.832
Número de contrapartes	251	238
Número de proyectos	300	302

### Hivos apoya organizaciones en:

India | Indonesia | Irak | Irán | Kazajstán | Kirjistán |  
 Serbia | Sri Lanka | Siria | Timor Leste

### Obligaciones Asia y Sudeste de Europa por sector:



# AMÉRICA LATINA

# A ESCALA MUNDIAL

**Cifras principales América Latina** importes en miles de euros

	2008	2007
Obligaciones	12.628	32.008
Número de contrapartes	205	204
Número de proyectos	247	250

## Hivos apoya organizaciones en:

*América Central* Belice | Costa Rica | El Salvador  
Guatemala | Honduras | Nicaragua  
*El Caribe* Cuba | *Sudamérica* Bolivia |  
Ecuador | Perú | Surinam

**Obligaciones América Latina por sector**



**Cifras principales a escala mundial** importes en miles de euros

	2008	2007
Obligaciones	19.504	15.488
Número de contrapartes	102	99
Número de proyectos	150	141

**Obligaciones a escala mundial por sector**





# 06 BUILDING BRIDGES

Para mejorar la efectividad del trabajo en el Sur, Hivos colabora en los Países Bajos y Europa con organizaciones de desarrollo homólogas y también con otras organizaciones sociales, optando por la colaboración con otros que, por su pericia o posición, complementan su trabajo. Esta unión de fuerzas ayuda a ampliar el apoyo general en los Países Bajos para la cooperación internacional, y fortalece y hace más efectivas las actividades de educación, en cuya área, Hivos también desarrolla actividades propias, aunque a modesta escala.

Con el programa Building Bridges queremos movilizar el apoyo social en los Países Bajos y Europa para la realización del desarrollo sostenible a nivel mundial. Los puntos de partida para ello son: la importancia de un fuerte apoyo social general, la solidaridad política entre el Norte y el Sur, y el papel crucial de una ciudadanía activa.

### *Los objetivos principales del programa Building Bridges son:*

- o Dar una imagen mejor y más realista de la cooperación internacional
- o Conseguir un mayor compromiso activo de los ciudadanos, sobre todo dentro de algunos grupos meta específicos como los jóvenes y la comunidad humanista
- o Más comprensión, y como consecuencia un cambio de conducta, por parte de los formuladores de políticas, empresas, ciudadanos y consumidores con respecto a los problemas concernientes al desarrollo.

### *Los principales resultados en 2008 en estas áreas son:*

- o Al igual que en 2007, Hivos ha llegado a un amplio público con artículos patrocinados y publicados mensualmente en el diario Metro, que cuenta con una tirada de 1,8 millones de ejemplares. A través del programa Metropolis de la VPRO, que se realizó en colaboración con Hivos, durante seis meses se alcanzó semanalmente a 150.000 espectadores.
- o Se ha llegado a los jóvenes y los humanistas con información específica. El programa Hivos-Linkis se ha ajustado más a las prioridades temáticas de Hivos, y la calidad de las solicitudes ha mejorado. También se ha

llevado información a 12.000 voluntarios de las Tiendas del mundo (Wereldwinkels); 900 de ellos pasaron a la cooperación activa. Además, Hivos llegó a 100.000 personas de grupos meta específicos.

- o Con las campañas ¡Detengan el trabajo infantil! La escuela, el mejor lugar de trabajo – y Virus Free Generation (Generación libre de virus), Hivos llegó a 3,5 millones de personas en los Países Bajos. Gracias también a la primera de estas campañas, el tema del trabajo infantil figuró por primera vez en años, en el orden del día de los Ministros de Asuntos Exteriores de la UE, y la Comisión Europea inició una investigación sobre la relación entre el trabajo infantil, el comercio y la responsabilidad social de empresas.

## Información y educación en desarrollo

Hivos quiere conseguir una imagen más realista de la cooperación internacional y de la vida en los países en desarrollo y, para ello, se centra **Metropolis** en capacidad y la iniciativa de las personas. Un buen ejemplo de este enfoque es el programa de televisión 'Metropolis', que Hivos creó y produjo junto con la VPRO. En este programa semanal, se ofrece a reporteros locales de todos los rincones del mundo la ocasión de hablar. "Cada corresponsal suministra una pieza del rompecabezas", dijo Stan van Engelen, redactor jefe de la VPRO. "Juntas, estas historias forman una ventana a nuestra cultura global. Metropolis es una manera espléndida para mostrar las semejanzas y las diferencias entre la gente, en todo el mundo."

La primera serie de diez programas cosechó elogios en los periódicos holandeses Volkskrant, Trouw y NRC Handelsblad, entre otros, por lo que Metropolis continuó con una nueva serie de veinte episodios. También en 2009 se continuará el programa.

[www.metropolistv.nl](http://www.metropolistv.nl)

En 2008, Hivos continuó su estrategia y siguió haciendo uso del diario gratuito Metro para dar a conocer a un amplio público el trabajo de las

contrapartes en los países en desarrollo. Se abordaron temas como el significado de las TIC y los medios de comunicación para las sociedades oprimidas, la importancia de las artes y la cultura. Gracias a la tirada de Metro, de casi 2 millones de ejemplares, y su amplia difusión a través del transporte público, Hivos llegó a un gran grupo de personas de todo tipo. En 2009, la organización publicará de nuevo una serie de anuncios informativos.

[www.metronieuws.nl](http://www.metronieuws.nl)

#### ACTIVIDADES INFORMACIÓN Y EDUCACIÓN EN DESARROLLO

importes en miles de euros

	Información	campaña	Linkis	Total
Número de organizaciones	14	13	65	92
Obligaciones	1.447	426	646	2.519

#### 'Los derechos de los homosexuales son derechos humanos'

Desde hace casi 20 años, Hivos lucha por que se preste atención a los derechos de los homosexuales en el mundo entero. Desde el año pasado, lo hace también explícitamente en los Países Bajos. Hivos considera que es importante fortalecer la solidaridad entre los homosexuales de todo el mundo, y ampliar el apoyo general en los Países Bajos para lograr la emancipación internacional de este grupo. Por medio del fondo Riek Stienstra, instaurado en colaboración con Mama Cash, Hivos se dirige específicamente a la concienciación entre las mujeres lesbianas. El fondo invita a las mujeres implicadas de los Países Bajos a apoyar también financieramente al trabajo de las mujeres lesbianas del mundo entero que exigen sus derechos y abogan por la mejora de su posición en la sociedad. La participación de Hivos, en 2008, en el Canal Parade durante el evento llamado Gay Pride en Ámsterdam, merece una mención especial. Este evento anual consiste en un desfile de barcas con homosexuales y lesbianas escasamente vestidos, que hacen alarde de gran esplendor y glamour mientras bailan ante las alegres masas congregadas a los bordes de los canales. Es la fiesta para celebrar que, en los Países Bajos, uno puede manifestar su inclinación sexual. Hivos participó en el desfile con una barca vacía, simbolizando así todas las personas en los países en desarrollo que también desean poder expresar abiertamente su condición homosexual en su propio país. La barca de Hivos originó un intensivo debate en el sitio web del Gaykrant, el periódico gay, sobre la utilidad y la necesidad de la participación de Hivos en el desfile, y, además, llamó mucho la atención de los medios de comunicación.

[www.mamacash.nl/riekstienstrafonds](http://www.mamacash.nl/riekstienstrafonds) | [www.gk.nl](http://www.gk.nl)

#### El Fondo Climático de Hivos

El acceso a la energía es una condición importante para el desarrollo y el progreso. La creciente prosperidad, sobre todo en el Norte, ha llevado a la emisión de más gases de efecto invernadero, con el consecuente cambio climático. Hivos quiere contrarrestar el cambio climático y, al mismo tiempo, fomentar el desarrollo. Con el Fondo Climático de Hivos, grupos pobres en países en desarrollo obtienen acceso a energía limpia y sostenible. Los medios para lograrlo proceden de empresas y organizaciones que quieren compensar los efectos climáticos causados por la gestión de su empresa. También las personas privadas pueden donar, como compensación, a los proyectos de energía sostenible en el Sur. En 2008, el Fondo Climático de Hivos tuvo un crecimiento continuo. Varias instituciones, organizaciones y empresas compensan sus emisiones de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) por medio del Fondo Climático de Hivos, como por ejemplo: el municipio de Ámsterdam, Milieudefensie, Natuurmomenten, Perry Sport, Atos Origin y Oxfam Novib. Desde 2007, Hivos forma parte de la campaña HIER. Además, el año pasado, consiguió la viñeta climática. Con este certificado de calidad, los oferentes de compensación climática se adhieren a unos criterios de calidad claros y a una máxima transparencia ante sus clientes respecto a su método de trabajo.

[www.hivosklimaatfonds.nl](http://www.hivosklimaatfonds.nl) | [www.hier.nu](http://www.hier.nu) | [www.klimaatcompensatie.nl](http://www.klimaatcompensatie.nl)

#### 'Somos Hivos': campaña y sitio web

'Somos Hivos' es el tema de la campaña que Hivos inició el año pasado para dar a conocer mejor sus actividades ante el público holandés a través de la radio, Internet, la publicidad exterior y la publicidad gratuita en periódicos. Con motivo de los cuarenta años de su existencia, Hivos lanzó su nuevo sitio web, con el que los visitantes pueden comprender mejor el trabajo de las contrapartes, los enlaces de cooperación, las redes de contacto y las campañas. En poco tiempo, el número de visitantes se duplicó.

[www.hivos.nl](http://www.hivos.nl)

#### Alianza humanística

Las organizaciones afines dentro de la Alianza humanística son contrapartes naturales de Hivos en lo que respecta a la educación sobre el desarrollo y la lucha contra la pobreza. Un buen ejemplo es la cooperación con la Universiteit voor Humanistiek (UvH, la Universidad de Humanística) en el área del humanismo y la ciudadanía mundial. Esta cooperación ha desembocado en el compromiso activo de la UvH con el programa de conocimientos de Hivos Promoting Pluralism (el fomento del pluralismo, ver capítulo 7). A través del sitio web de la emisora de radiodifusión y televisión Human, Hivos publica regularmente ítems sobre desarrollos

actuales en su propio trabajo y el de sus contrapartes. Con Humanitas, Hivos fundó la iniciativa Hhumanlink, con el fin de poner en contacto a los 15.000 voluntarios de Humanitas con las contrapartes de Hivos y, así, crear más apoyo general para el trabajo de Hivos. En vista de que no resultó una tarea nada fácil, se han reajustado las ambiciones.

[www.human.nl](http://www.human.nl) | [www.uvh.nl](http://www.uvh.nl) | [www.humanitas.nl](http://www.humanitas.nl) |

[www.hhumanlink.org](http://www.hhumanlink.org)

### Campaña EEN

EEN es la campaña de la Plataforma holandesa para los objetivos del milenio (NPM), un enlace de cooperación de decenas de empresas, municipios y organizaciones sociales entre las que se encuentra Hivos.



Con la campaña EEN, la NPM quiere ampliar la concienciación sobre los ocho objetivos del milenio y movilizar a los holandeses en la lucha contra la pobreza. En torno al Día mundial contra la pobreza, el 17 de octubre, las organizaciones asociadas a EEN organizaron diversos eventos.

Hivos organizó el 'Humanisten bijEEN (humanistas juntos): luchemos juntos por los derechos humanos'. El invitado especial fue Boris Dittrich, que comentó su carrera como *advocacy director* en el área de los derechos de los homosexuales para la organización estadounidense Human Rights Watch. También hubo talleres de Human, HVO, Aim for Human Rights, Hivos y Global Voices Online.

[www.een.nl](http://www.een.nl)

### Hivos Linkis

Linkis es la ventanilla virtual para el apoyo a los proyectos a pequeña escala en el área de la cooperación internacional. Hivos considera las iniciativas privadas como un buen complemento a sus actividades. Por medio del programa Hivos Linkis, Hivos apoya las iniciativas que fomentan el desarrollo en el Sur y, al mismo tiempo, contribuyen al fortalecimiento del apoyo social general en los Países Bajos para la cooperación internacional. En 2008, se presentaron 230 solicitudes y se aprobaron 65 proyectos, a los que se asignó una contribución media de 7.800 euros. En 2007, fueron 406 solicitudes y 68 aprobaciones, así que se atendió relativamente a muchas más solicitudes en el 2008, esto debido a que las propuestas eran de más alta calidad. Además, los proyectos aprobados se ajustan cada vez más a los temas de Hivos. Sobre todo los proyectos en VIH & sida, Derechos de la mujer y Artes & cultura estuvieron bien representados. En comparación con el año 2007, se recibieron menos solicitudes de inmigrantes. Los jóvenes, en cambio, saben encontrar cada vez mejor el camino al programa Hivos Linkis.

[www.hivos.org](http://www.hivos.org) | [www.linkis.nl](http://www.linkis.nl)

## Influencia en las políticas

En sus actividades en el área de la influencia en las políticas en los Países Bajos y Europa, Hivos opta por temas relacionados con el trabajo de las contrapartes en el Sur, y en base a los objetivos de Hivos. En 2008, trabajamos en las siguientes campañas:

### ¡Detengan el trabajo infantil! La escuela, el mejor lugar de trabajo

Hace seis años, Hivos inició, junto con colegas de Alliance2015, una campaña en seis países europeos. En los Países Bajos, Hivos colabora en esta campaña con el sindicato general de profesores (Algemene Onderwijsbond), la confederación sindical FNV y el Grupo de trabajo para India (Landelijke India Werkgroep). Los participantes aspiran a un amplio apoyo público y un compromiso activo para detener el trabajo infantil. Para ello, se centran en el papel de las administraciones, los consumidores y las empresas (por medio de la responsabilidad social de las empresas). En 2008, la campaña supo implicar en las actividades a los dos Ministros más involucrados: al Ministro para la Cooperación al desarrollo le fue presentado un libro sobre el trabajo infantil, y su homólogo de Asuntos Exteriores fue el primero en jugar al Child Labour Buster (un juego de ordenador en el que se lucha contra el trabajo infantil) con una clase de escolares.



La campaña resultó en la aprobación por parte de la Cámara de Diputados, de dos mociones. La primera, para utilizar fondos de ayuda para dar la oportunidad a los niños que trabajan, de seguir la enseñanza diurna a tiempo completo. En la preparación de esta moción se implicó directamente a las contrapartes en el Sur. La segunda moción, que fue aprobada por unanimidad de votos, obliga a aquellas empresas que obtienen de alguna manera apoyo de la administración, a eliminar de su cadena de producción cualquier tipo de trabajo infantil. Estas mociones son un importante paso del gobierno holandés hacia una política más amplia contra el trabajo infantil. Hivos aplaude que el Ministro de Asuntos Exteriores, Verhagen, aspire a una política más activa contra el trabajo infantil en el contexto europeo. Por primera vez desde hace años, el tema figuró en el orden del día de los Ministros de Asuntos Exteriores de la UE, y la Comisión Europea inició una investigación sobre el trabajo infantil, el comercio y la responsabilidad social de las empresas.

[www.stopkinderarbeid.nl](http://www.stopkinderarbeid.nl)

### Generación libre de virus

Virus Free Generation (generación libre de virus) es una campaña europea coordinada por Hivos para la concienciación y la influencia en las políticas



en el área de Vih & sida de cuatro miembros de la Alianza 2015. El objetivo es sensibilizar a los jóvenes europeos de las consecuencias de la epidemia de Vih & sida en el Sur de África para las personas de su edad. Junto con Aids on Stage, una organización estudiantil en Leiden, Países Bajos, Hivos

organizó un concurso de poesía. Los estudiantes de ROC's (centros regionales de formación profesional) organizaron una exposición de fotos de graffiti, y los estudiantes de la escuela superior de bellas artes de Utrecht hicieron, entre otras cosas, un documental sobre un tour hiphop por el Sur de África. Este enfoque de 'jóvenes para jóvenes' resultó en la publicación de las películas hiphop realizadas en una página YouTube que recibió a más de 50.000 visitantes, y una exposición con paquete de aprendizaje que llegó por medio de los ROC a más de 80.000 jóvenes. En 2008, la campaña Virus Free Generation fue al Sur de África de la mano de jóvenes y políticos europeos que querían obtener una mejor imagen de la situación sobre el terreno. El objetivo era contribuir al logro de los objetivos del milenio en el área de Vih & sida. El tour hiphop también resaltó la fuerza de la música para llegar a los jóvenes.

[www.virusfreegeneration.eu/nl](http://www.virusfreegeneration.eu/nl)

### Hivos y Europa

Aparte de la influencia en las políticas en el marco de las campañas, Hivos tiene un papel activo en Europa como miembro de una serie de redes de trabajo europeas. La más importante es la Alianza2015 (Alliance2015), una alianza que todos los años publica el informe MDG Watch Report sobre la efectividad de los aportes europeos en la cooperación al desarrollo para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDG). En 2008, se ha estudiado detenidamente si la UE contribuye verdaderamente con sus propuestas de política a la realización de los MDG. Según el informe, para conseguir un uso más efectivo de los aportes de la UE es esencial ejercer más control democrático y conceder a la sociedad civil de los propios países en desarrollo un papel más importante.

Durante una audiencia pública, la Alianza comunicó los resultados del informe a los funcionarios de la Comisión Europea más implicados.

Eurostep, una red europea de organizaciones de desarrollo de la que Hivos forma parte, sigue críticamente la política europea para la cooperación al desarrollo.

En 2008, Eurostep se centró en la efectividad de la cooperación al desarrollo como primer impulso al High Level Forum on Aid Effectiveness (Foro de alto nivel sobre la efectividad de la asistencia), celebrado en Accra en septiembre. Dentro de este marco, Hivos organizó en los Países Bajos junto con Cordaid, ICCO, Oxfam Novib y SNV la conferencia The Missing Link (el eslabón perdido), donde formuladores de políticas, parlamentarios,

## ALIANZA2015 EN 2008

- o Gastos comunes: 377,7 millones de euros.
- o Gastos por objetivos: 69% a los MDG's, 15% a ayuda de emergencia y 16% a otros objetivos.
- o Gastos por región: África 44,5%, Asia 22,2%, América Latina 16,4%, Europa 3,4% y otros 13,4%.
- o Ingresos: 66% de recursos públicos, 34% de recursos privados.

[www.alliance2015.org](http://www.alliance2015.org) | [www.concern.net](http://www.concern.net) | [www.ibis.dk](http://www.ibis.dk) |  
[www.welthungerhilfe.de](http://www.welthungerhilfe.de) | [www.peopleinneed.cz](http://www.peopleinneed.cz) | [www.cesvi.org](http://www.cesvi.org) |  
[www.acted.org](http://www.acted.org)

científicos y organizaciones sociales formularon recomendaciones concretas que, a través de Eurostep y Alliance2015, se utilizaron para subrayar la importancia de la sociedad civil. Eurostep se ocupó también de las consecuencias del Convenio de Lisboa para la cooperación al desarrollo, y su conclusión fue que los países receptores deben tener más poder de decisión sobre el uso de los fondos.

### Alianza2015

Para Hivos, Alianza2015 es el enlace estratégico más importante con otras organizaciones de desarrollo en Europa. Los otros miembros son Concern

**Alliance 2015** (Irlanda), Ibis (Dinamarca), Welthungerhilfe (Alemania), Cesvi (Italia) y People in Need (República Checa). En 2008 se afilió también Acted, de Francia.

Alianza2015 es un enlace de cooperación pragmático del que forman parte organizaciones de desarrollo seculares muy diferentes. En 2008, los miembros de la Alianza colaboraron en el Sur en la ejecución de 62 proyectos, entre otros, en el área de la ayuda de emergencia y reconstrucción. En Europa, los miembros ejecutan las campañas en común: ¡Detengan el trabajo infantil! y Generación libre de virus. En el proceso de Accra, Alianza2015 supo ejercer presión sobre el orden del día del Foro de Alto Nivel gracias a su posición dentro del International Steering Committee (comité directivo internacional).

En los años que vienen, Alianza2015 vigilará el cumplimiento por parte de donantes y países receptores, de los acuerdos pactados en Accra.



# 7

## CONOCIMIENTOS PARA EL DESARROLLO

Cada vez más, las organizaciones de desarrollo de todo el mundo se ven confrontadas con nuevos y complejos problemas sobre los que faltan conocimientos. La búsqueda de estrategias efectivas para contrarrestar la influencia de los movimientos fundamentalistas es un ejemplo de ello. Con su programa de conocimientos, Hivos, en cooperación con universidades y gabinetes estratégicos, desea adquirir nuevas nociones con las que puede renovar sus estrategias. Uno de los objetivos perseguidos es una mejor difusión y uso dentro del sector de desarrollo nacional e internacional, de los conocimientos obtenidos.

Desde 2007, Hivos ha iniciado cinco programas temáticos. En 2008, los programas que ya estaban en marcha: Civil Society Building (sobre el fortalecimiento de la sociedad civil y los movimientos sociales) y Promoting Pluralism (el fomento del pluralismo), se han ampliado a nivel regional. El año pasado, Hivos también comenzó con Civil Society Building in West Asia (sobre Irán y Siria) y se prepararon los nuevos programas Small Producers in the Globalized Market (productores pequeños en el mercado globalizado) y Digital Natives with a cause? (¿Nativos digitales con causa?). El sitio web del programa de conocimientos es nuevo también y ofrece una relación completa de todas las actividades.

[www.hivos.net](http://www.hivos.net)

### *Desarrollo conjunto de conocimientos*

En el programa de conocimientos, Hivos colabora con una red de trabajo mundial de activistas y científicos. Los activistas y trabajadores de desarrollo suelen saber a la perfección lo que funciona o no en la práctica del desarrollo, mientras que los científicos saben analizar las tendencias, los éxitos y los fracasos en los procesos de desarrollo. La colaboración entre científicos y gente de la práctica, puede llevar al desarrollo de nuevas nociones que, además de dar lugar a la reflexión y la discusión sobre estrategias de ayuda de desarrollo, pueden ofrecer asideros para la práctica. Una tarea nada fácil, ya que los científicos y la gente de la práctica aspiran a objetivos diferentes y trabajan con métodos distintos. Así, pues, es un proceso muy lento: primero, los implicados investigan cuáles son las

cuestiones más importantes dentro de cierto tema. Después hacen inventario de los conocimientos ya existentes y de los que no están disponibles. A continuación, se inicia la investigación común.

### *Fortalecimiento de la sociedad civil*

Si se organiza, la gente pobre puede defenderse mejor de la pobreza y la injusticia. Al unirse con otros grupos de ciudadanos en movimientos sociales, tiene más oportunidad de conseguir cambios sociales. Pero ¿cómo se realizan estos movimientos, cómo funcionan y qué pueden hacer organizaciones como Hivos para apoyarlos? Estas son las preguntas que impulsan el programa de conocimientos Civil Society Building (fortalecimiento de la sociedad civil). Hivos y el Institute of Social Studies (Instituto de estudios sociales) investigan dentro de este tema tres movimientos en América Central: el movimiento de la mujer, el movimiento de los pueblos indígenas y el movimiento contra los tratados de libre comercio. Los miembros de estos movimientos también están activamente involucrados en la investigación. Los ciudadanos y sus organizaciones también pueden ejercer presión de otras formas para realizar o detener cambios en la política de la administración. En el Sur de África, Hivos está investigando cómo funciona este proceso. En países como Siria e Irán, hay mucho menos espacio para la sociedad civil. Las organizaciones de ciudadanos que aspiran a conseguir más democratización, corren el riesgo de ser intimidadas, de encontrar impedimentos burocráticos o, incluso, de ver a sus colaboradores detenidos. Esto no sólo es un gran problema para estas organizaciones,

En la ejecución del programa de conocimientos, Hivos coopera con el Institute of Social Studies, la Universiteit voor Humanistiek, el Centre for the Study of Culture and Society (India), el Centre for Religious and Cultural Studies (Indonesia), la Cross-Cultural Foundation of Uganda, la Amsterdam School for Social Science Research (Universidad de Ámsterdam) y el International Institute for Environment and Development (Gran Bretaña).

sino también un impedimento para organizaciones internacionales como Hivos, que las apoyan o quieren apoyar. Por ello, el nuevo programa Civil Society Building in West Asia (fortalecimiento de la sociedad civil en el oeste de Asia), en cooperación con la Universidad de Ámsterdam, investiga cuál es la mejor manera de fortalecer la voz de ciudadanos y organizaciones que se encuentran en condiciones políticas desfavorables. [www.iss.nl](http://www.iss.nl) | [www.assr.nl](http://www.assr.nl)

### *Los conocimientos contra el fundamentalismo*

Con el programa Promoting Pluralism (fomento del pluralismo), Hivos quiere responder a las preguntas de organizaciones sociales sobre cómo deben actuar ante las tendencias fundamentalistas. La intolerancia es un problema creciente y se manifiesta muchas veces como un fundamentalismo basado en la religión, la etnicidad, el nacionalismo, la clase o el género. Las organizaciones de ciudadanos tratan de contrarrestar estas tendencias, pero les cuesta abogar por el pluralismo, la diversidad y el diálogo, ya que las estrategias existentes resultan inadecuadas.

Por eso, científicos y activistas en India, Indonesia y Uganda, junto con colegas en otras partes, unieron sus fuerzas. Sus conocimientos capacitan a las contrapartes de Hivos y otras organizaciones sociales en el desarrollo de nuevas estrategias que fomentan el pluralismo y contrarrestan el fundamentalismo. Por medio del intercambio tratan de entender mejor las muchas caras del pluralismo. Este intercambio demostró que lo que se necesita no es tanto tolerancia o indiferencia, sino justamente diálogo y crítica – propia y ajena. Precisamente en el momento en que el espacio para el pluralismo es limitado, debemos buscar la práctica local y global del pluralismo, e investigar las fuerzas que pueden contrarrestar el fundamentalismo y la intolerancia. Es allí donde las organizaciones de ciudadanos pueden desempeñar un papel importante.

[www.uvh.nl](http://www.uvh.nl) | [www.crossculturalfoundation.or.ug](http://www.crossculturalfoundation.or.ug) | [www.cscsarchive.org](http://www.cscsarchive.org) | [www.crcs.ugm.ac.id](http://www.crcs.ugm.ac.id)

### *Food, feed and fuel (alimentos, piensos y combustibles)*

Los cambios en la economía mundial no favorecen la posición de los pequeños agricultores en países en desarrollo. La demanda de productos agrícolas – alimentos o piensos – aumenta, esto también porque los cultivos se utilizan para producir biocombustibles. Pero, ¿ofrece este desarrollo nuevas perspectivas? ¿O habrá en el futuro sólo lugar para la agricultura no sostenible y a gran escala? En 2007 y 2008, Hivos ejecutó junto con el Stockholm Environment Institute un programa de conocimientos en el área del desarrollo económico sostenible, como impulso para un estudio exploratorio sobre el cambiante uso de la tierra. La investigación se centró sobre todo en las consecuencias del creciente

uso de cultivos alimenticios como fuentes de energía. Pero cuando, en 2008, se dispararon los precios de los alimentos y la economía empezó a mostrar fuertes oscilaciones, esta perspectiva resultó demasiado limitada. Por ello, Hivos pasó a otro tema iniciando, junto con el Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo (IIED), el programa de conocimientos Small Producers' Agency in the Globalized Market (agencia para los pequeños productores en un mercado globalizado), que enfoca en los efectos de todos estos factores en la situación de los pequeños agricultores.

[www.ied.org](http://www.ied.org) | [www.sei.se](http://www.sei.se)

### *Conocimientos en los Países Bajos*

En el programa de conocimientos, Hivos coopera con varias contrapartes holandesas académicas y apoya, además, a tres cátedras. Una es la cátedra Ibn Rushd para el humanismo y el islam en la Universidad de Humanística, ocupada por el pensador islamista Nasr Abu Zayd que, en diciembre, dio una lectura pública en La Haya sobre hasta qué punto el Corán – o su interpretación – ofrece espacio para el pluralismo. Las otras dos son: las cátedras especiales de la experta en género Saskia Wieringa en la Universidad de Ámsterdam y, junto con Oxfam Novib, la de Paul Hoebink en el área de la cooperación al desarrollo en la Universidad Radboud, en Nimega.

### *Civic Driven Change (cambio dirigido por la ciudadanía)*

Hivos considera que el desarrollo proviene de las personas. Pero, ¿saben los actores principales en el área de la cooperación al desarrollo, cómo llegar a los ciudadanos comprometidos? Esta cuestión formó el trasfondo de la iniciativa Civic Driven Change, que Hivos y algunas otras organizaciones de desarrollo emprendieron en colaboración con el Institute of Social Studies. Un grupo de renombrados pensadores y activistas del mundo entero examinó durante un año la posibilidad de introducir una nueva perspectiva en el cambio social partiendo del ciudadano y no del estado o del mercado. El resultado fue el libro Civic Driven Change, que aboga por un enfoque práctico como base para las nuevas formas de cooperación al desarrollo. El libro provocó mucho debate durante un seminario celebrado en La Haya. También online se ha llevado un debate en el sitio web The Broker.

[www.hivos.net](http://www.hivos.net) | [www.iss.nl/cdc](http://www.iss.nl/cdc) | [www.thebrokeronline.eu](http://www.thebrokeronline.eu)

# 8

# MONITOREO, EVALUACIÓN E INSPECCIÓN

## Medición de resultados y fortalecimiento de la capacidad de ejecución

La implementación del nuevo sistema de cofinanciamiento (MFS) en 2007, impuso nuevas exigencias al área de la planificación, el monitoreo y la medición de resultados.

Para Hivos, es un desafío limitar en lo posible la carga laboral de las contrapartes y, al mismo tiempo, fomentar que la medición de resultados contribuya a una mayor efectividad. Por eso, Hivos opta por que las mismas contrapartes – aunque en consulta con Hivos – establezcan los métodos e indicadores para su medición de resultados, en vez de imponerlos desde arriba. Las contrapartes de Hivos aprecian este sistema, pero para muchas sigue siendo un proceso complicado.

Los procesos de cambio social son difíciles de medir debido a que suele ser complicado cuantificarlos, y se desarrollan lentamente. Además, el trabajo enfocado a los resultados exige de las contrapartes un buen sistema de planificación y monitoreo que armonice con su organización y actividades. Las contrapartes piden apoyo con regularidad, por eso, Hivos ha desarrollado con apoyo de la PSO, un programa de formación que permite investigar, en coordinación con las contrapartes, cómo pueden hacer más eficaces sus estrategias de intervención partiendo de los resultados obtenidos y teniendo en cuenta el contexto en el que operan y el tamaño de la organización. En 2008, se organizaron estos trayectos de formación en América Central, India y el Sur de África. Las experiencias adquiridas se pondrán a disposición de todo el sector del desarrollo.

## Evaluaciones de programa

Hivos organiza anualmente evaluaciones de programa, algunas de ellas en cooperación con otras organizaciones de cofinanciamiento. Estas evaluaciones ponen de manifiesto la efectividad de la política de Hivos basándose en los resultados de Hivos y sus contrapartes dentro de cierta área de trabajo o región. Generalmente, las evaluaciones de programa cubren un periodo de cinco a diez años. Todas las evaluaciones son ejecutadas por investigadores externos y su calidad –como conjunto–,

es evaluada por un grupo de referencia de científicos de renombre externos. Además, la Inspección para la cooperación al desarrollo y la evaluación de la política (IOB) del Ministerio holandés de Asuntos Exteriores examina la calidad de todos los estudios. El informe final de todas las evaluaciones de programa se publica en [www.hivos.net/Hivos-Knowledge-Programme/Publications](http://www.hivos.net/Hivos-Knowledge-Programme/Publications).

Dentro de la Plataforma nacional Partos, Hivos ha fundado conjuntamente con Cordaid, ICCO, Oxfam Novib y Plan Nederland, la Partos Kwaliteitshuis (casa de calidad Partos).

La Kwaliteitshuis organiza anualmente una serie de evaluaciones de programa en las que participan por lo menos dos de los miembros. En 2008, se estudiaron pueblos indígenas y el microfinanciamiento. Hivos participó en ambos estudios. Los informes finales aparecerán en 2009.

El año pasado se aprobó el informe final de evaluación del programa Artes y cultura de Hivos en América Central durante el periodo 2002-2006. El objetivo de Hivos es contribuir a la creación de más espacio para las producciones culturales y el debate, una infraestructura cultural más fuerte, el fortalecimiento de la propia identidad y la apreciación de la propia cultura, y mejorar la calidad de las expresiones y producciones culturales. Los investigadores concluyeron que la deliberada opción de Hivos por la calidad artística en vez de utilizar las artes y la cultura como instrumento para el orden del día del desarrollo, ha sido efectiva. En los seis países en América Central donde Hivos ha apoyado a los artistas y las instituciones artísticas, se obtuvieron resultados concretos y se pudo comprobar que se había progresado en esta área.

En cuanto a los derechos humanos y la democratización, Hivos organizó una evaluación de programa en Kenia, donde apoyó durante más de diez años a organizaciones que se enfocan al fomento de la democratización y el respeto a los derechos humanos. Sus actividades consistieron en informar a toda la población keniana acerca de la ciudadanía, ejercer influencia en las políticas, y realizar campañas en el marco de la reforma constitucional. La evaluación de programa estudió en qué medida estas

actividades han contribuido verdaderamente a conseguir más democratización en Kenia. Los investigadores concluyeron que ambas estrategias, la información sobre la ciudadanía y la influencia en las políticas, se fortalecen mutuamente. Pudieron demostrar convincentemente – las pruebas ‘sólidas’ son difíciles de reunir en tales procesos – que las contrapartes de Hivos han contribuido efectivamente a la creación de condiciones favorables para la democratización y a lograr una mayor participación de la población keniana en el proceso democrático. Este fue el caso en el periodo 1997-2002, cuando las contrapartes de Hivos desempeñaron un papel importante en el proceso político que, finalmente, llevó a un cambio en la dirección política. Sin embargo, el informe también demuestra que este positivo papel de la sociedad civil se perdió en el periodo entre 2003 y 2007, y que no fue capaz de contrarrestar las tensiones y situaciones de violencia que se produjeron después de las elecciones de diciembre de 2007.

El tsunami de 2004 dio pie a la intervención de ayuda de emergencia más grande ejecutada por Hivos hasta hoy. En línea con la política de Hivos, se trató, sobre todo, de apoyar iniciativas de contrapartes en India, Sri Lanka e Indonesia. En cambio, en Aceh, la propia Hivos actuó en el área del fortalecimiento de la capacidad de ejecución de nuevas contrapartes y la prestación de ayuda de emergencia y actividades de reconstrucción de contrapartes de la Alianza 2015.

La ayuda de emergencia y reconstrucción no forman parte del trabajo diario de Hivos, motivo por el que se realizó una evaluación que se centró en la cuestión si Hivos ha apoyado bien a sus contrapartes en su respuesta al tsunami. Los investigadores concluyeron que la actuación de Hivos en la primera fase fue muy efectiva, pero que la efectividad en las fases posteriores se redujo. Un resultado bastante inesperado, ya que la tarea clave de Hivos es el desarrollo estructural y no la ayuda de emergencia. La evaluación dió a entender que las organizaciones, después de catástrofes como el tsunami, desarrollan otras prioridades y métodos de trabajo. NAFSO en Sri Lanka, por ejemplo, que antes era una organización de intereses de la que formaban parte 4.000 pescadores, después del tsunami se convirtió en una organización con proyectos para el desarrollo económico y del pueblo, y vio triplicarse sus bases. Tales desarrollos piden un seguimiento diferente y mejor desde Hivos; de ahora en adelante, debemos ser más conscientes de ello.

También se llevó a cabo una evaluación sobre el Fondo de Biodiversidad (BDF), administrado conjuntamente por Hivos y Oxfam Novib. La cuestión principal fue si el BDF ha logrado contribuir de manera efectiva a la gestión sostenible de la biodiversidad en formas de agricultura importantes para los pequeños productores y grupos de bajos ingresos. Para tres de los

cuatro componentes del fondo – la producción y la mejora de los ingresos, la influencia en las políticas y las redes de trabajo – sí fue el caso. En cambio, en el área del desarrollo del mercado, la evaluación no pudo detectar un gran progreso.

## **Inspecciones y rendición de cuentas**

Además de un informe descriptivo, Hivos pide de sus contrapartes un informe financiero detallado controlado por un auditor de cuentas externo. Solamente las contrapartes con un contrato único a corto plazo y las que reciben de Hivos un aporte de menos de 25.000 euros, no necesitan presentar este informe de auditoría. Las cuentas anuales abreviadas deben reflejar la situación financiera de toda la organización y no pueden limitarse a la contribución de Hivos. De esta manera, Hivos no sólo obtiene una idea de la legitimidad de los gastos, sino también de la calidad de la gestión financiera de las contrapartes. Hivos evalúa, entre otras cosas, si las reservas financieras son razonables, la medida en que los gastos son acordes al presupuesto y si las contrapartes obtienen ingresos suficientes de otras fuentes.

La propia Hivos también lleva a cabo actividades de control – inspecciones financieras – de sus contrapartes. El motivo puede ser la sospecha de fraude, pero también la constatación de que a la contraparte no le vendría mal algún apoyo para mejorar la calidad de su gestión financiero-administrativa.

Si las contrapartes no cumplen con la obligación de hacer disponibles los datos sobre su situación financiera, o aún peor, si se detecta una mala gestión o fraude, entra en vigor la política de sanción de Hivos.

En 2008, se efectuaron inspecciones en contrapartes en Honduras, Ecuador y Malawi. La inspección en Honduras sacó a la luz un caso de fraude en una de las contrapartes visitadas. Durante algunos años, dos empleados habían malversado parte de los ingresos de la organización. Aunque estrictamente hablando no se trató de fraude con el aporte de Hivos, esta constatación fue suficiente para poner fin a la cooperación. La calidad de la gestión financiera y de la información suministrada a Hivos, era inaceptable. En Ecuador, la inspección se enfocó, sobre todo, en un extenso programa de tres contrapartes de Hivos. Los controladores alabaron la calidad de la gestión financiera, especialmente en vista de las difíciles condiciones en las que se ejecuta el programa. Lamentablemente, en otro lugar en Ecuador se denunció otro caso de fraude. Aquí, el director y el administrador habían malversado un gran importe, y serán perseguidos judicialmente por ello. Mientras tanto, la organización en cuestión se disolvió cuando Hivos y otros donantes rescindieron sus contratos.

Aunque ambos casos de fraude son incidentes y ciertamente no son representativos para la administración financiera en general de las contrapartes de Hivos, la calidad de la gestión financiera de las contrapartes forma un importante punto de atención. En el Sur de África comenzará en 2009 un experimento en que las nuevas contrapartes reciben desde el inicio de la cooperación un asesoramiento profundo sobre la mejor manera de organizar su gestión financiera. De esta manera, Hivos espera verse confrontada menos frecuentemente con sorpresas desagradables y, de ser necesario, actuar sobre la gestión financiera en una fase previa.

# 9

# ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA E INTERNA

Hivos hace de la transparencia y la franqueza su bandera, y lo demuestra en una estructura administrativa de competencias bien limitadas y una clara separación entre la supervisión, la dirección y la ejecución. En el sentido administrativo, Hivos utiliza desde 1997 el modelo del Consejo de Vigilancia. Al formar su organización administrativa y de trabajo, Hivos aspira a un buen equilibrio entre la flexibilidad por un lado, y la responsabilidad adecuada y los sistemas de control por otro. La composición de la organización Hivos proporciona los checks and balances (control y equilibrio) internos y externos necesarios para conseguirlo.

## Órganos de administración y de asesoramiento

El Consejo de Vigilancia controla la actuación de la dirección y el funcionamiento de Hivos como organización. La Junta Directiva ejerce, en el sentido jurídico, la gestión de la fundación. La Junta Directiva consta del Director General y el Director de Programas y Proyectos.

En 2008, la remuneración conjunta ascendió a un total bruto de 248.304 euros, incluidos los costos de pensiones y otros a cargo del empleador. Los datos correspondientes a cada uno de los miembros de la dirección se indican en las cuentas anuales abreviadas. La remuneración de la dirección es conforme las directrices de la Asociación de instituciones de recaudación de fondos (VFI).

Actividades secundarias del Director General son: miembro de la dirección de WOTRO y miembro del Consejo asesor de MDF. Por razón de su función, la directora representa a Hivos en el Consejo de Vigilancia del Fondo Hivos-Triodos, la dirección de Eurostep, el Consejo de Dirección (órgano asesor) de Stop Aids Now!, la dirección de la Alianza Humanística y la dirección de Alianza 2015.

El Director de Programas y Proyectos tiene como actividades secundarias la presidencia de la fundación Pintu Aceh en La Haya, representa a Hivos en la dirección de MicroNed, de la que es el presidente, y en el Consejo asesor de la formación de posgrado de la CIDIN.

Un Comité consultivo, formado por comisiones de expertos en los distintos temas en que trabaja Hivos, brinda asesoramiento social. En 2008 terminó el mandato del comité actual. En 2009, comenzará el comité en su nueva composición. Además, para sus tareas de asesoramiento y consulta, Hivos recurre a las principales partes interesadas (*stakeholders*) involucradas en sus actividades.

Para ello, las consultas con las contrapartes en el Sur y con las contrapartes estratégicas en los Países Bajos y Europa, son los principales canales.

## Organización operativa

La administración diaria de Hivos está en manos de la dirección. La gerencia está integrada por los cuatro directores de las secciones de programas y el director de la sección Auditoría, Evaluación y Control (TEC). También los cuatro directores de las oficinas regionales, a distancia, forman parte de la gerencia.

A finales de los años ochenta, Hivos decidió trasladar al Sur parte de la responsabilidad por la ejecución de sus programas. Después de la fundación de las oficinas regionales en India, el Sur de África y América Central, siguió en 2004 la fundación de una oficina en Yakarta, responsable del Sudeste de Asia. Las oficinas regionales funcionan como las antenas de Hivos en el campo, y gracias a ellas, Hivos es capaz de responder rápidamente a nuevas iniciativas, mantener contactos más intensivos con las contrapartes y asistirles con asesoramiento y formación. De la coordinación y la ejecución de los programas se ocupan, además, cuatro secciones: Desarrollo Económico Sostenible; Democratización, Derechos, Sida y Género; TIC y Medios de Comunicación; y Relaciones Externas. La última sección es responsable de la comunicación y la educación en desarrollo, las redes de trabajo europeas, la recaudación de fondos y el marketing en los Países Bajos. Del control sobre el uso correcto del dinero para los proyectos y la calidad y el buen estado de la organización administrativa en sí, es responsable la sección TEC, que también se ocupa de la política de monitoreo y evaluación (ver capítulo 8).

La Office for Donor Relations (ODR, Sección de Relaciones con Donantes) es responsable del acceso a fondos institucionales. La ODR apoya las secciones y las oficinas regionales en la recaudación internacional de fondos.

Aparte del apoyo tradicional a las contrapartes, los últimos años Hivos opera cada vez más como gerente de fondos para terceros y ejecutor de programas por cuenta propia. Son, generalmente, programas más grandes a los que Hivos aporta un valor añadido para las contrapartes. A tal fin, Hivos ha fundado oficinas locales en algunos países. Actualmente operan oficinas locales en Bolivia, Ecuador, Aceh (Indonesia), Tanzania, Sudáfrica y Mozambique. Además, Hivos tiene representantes en Kenia y Zambia. Ver en el anexo 1 una representación visual de la organización operativa.

## Personal y organización

En 2008, la plantilla creció ligeramente, llegando a un total de 212 empleados (2007: 191), de los que 118 trabajaban en su sede principal en La Haya (2007: 113) y 94 en el campo (2007: 78). La ocupación llegó a 184,7 ETC (equivalentes a tiempo completo) (2007: 160,7). El personal en las oficinas regionales y locales, con excepción de siete expatriados, se contrató según las condiciones laborales locales y proviene de las regiones correspondientes.

### Diversidad

Hivos da mucha importancia a la diversidad en sus filas; esto se refleja en el origen de su personal y en la participación de mujeres y jóvenes en su organización. En total, el 45% de los empleados es de origen no holandés. El porcentaje de empleadas femeninas en la oficina central de Hivos es ya de un 70%. En los cargos directivos, incluidos los directores de las oficinas regionales, el 50% son mujeres. Durante todo el año, trabajaron en Hivos en total 33 personas menores de 35 años, 11 de ellas como oficial de programa júnior.

Los empleados de Hivos se caracterizan por su gran compromiso. Esto constituye un gran bien, pero a veces lleva a la transgresión de los propios límites de resistencia.

Vigilando las primeras señales y por medio de un seguimiento específico, realizamos una política activa enfocada a evitar y reducir las bajas por enfermedad. También en 2008, algunos empleados siguieron una formación específica sobre el manejo del estrés. Las bajas por enfermedad ascendieron a un 4,9% (en 2007 eran del 4,6%).

A consecuencia de una amplia encuesta sobre la satisfacción de los empleados cuyos resultados se dieron a conocer a comienzos de 2008, se han tomado una serie de medidas. En cuanto a la presión laboral observada, se ha creado un grupo de trabajo que investigará la carga laboral de los empleados, y los procesos laborales. También se ajustó la compensación por las horas extras; los empleados hasta la escala 10 pueden compensar las horas extras, algo que antes, sólo podían hacer los empleados hasta la escala 9. A raíz de ciertas observaciones acerca del programa de introducción para los nuevos empleados, éste fue modificado.

La remuneración de los empleados en las oficinas regionales, para la cual se suele tomar el mercado laboral local como norma, será estudiada más detalladamente. Al respecto, las oficinas regionales están haciendo un corto estudio comparativo entre organizaciones internacionales similares establecidas en los países correspondientes, para poder establecer la posición de Hivos.

### Formación

Anualmente, Hivos asigna un 2,5% de la suma que suponen los salarios, al desarrollo de la pericia y la competencia de su personal. En 2008, se hicieron preparativos para la ejecución de un programa de formación interno para los empleados Hivos, la llamada Academia Hivos. Una importante rama de esta academia es el currículo Hivos, desarrollado en cooperación con Context, que consta de diferentes temas esenciales para el trabajo de los empleados de programa, como la evaluación, el análisis de organización, el posicionamiento estratégico, el fortalecimiento de la capacitación y el trabajo enfocado a los resultados. Después de impartirse las primeras formaciones, los empleados se mostraron positivos tanto sobre el enfoque como acerca del contenido de los módulos.

Otra rama de la Academia Hivos son las formaciones y los cursos para equipos o empleados individuales sobre habilidades específicas y un nuevo programa de introducción para los nuevos empleados, sobre el trasfondo humanístico de Hivos. Además, Hivos organizó cursos para informar a los propios empleados sobre las posibilidades de las TIC y medios de comunicación para proyectos de desarrollo. La gran mayoría de los participantes se mostró muy positiva sobre los mismos, sobre todo en cuanto a las aplicaciones para su propio trabajo. Cabe destacar que más de una tercera parte de los empleados de Hivos participó en este curso.

## Comité de Empresa

La oficina central tiene un Comité de Empresa (OR) según el derecho holandés. Cada una de las oficinas regionales cuenta con su propio Comité de Empresa. En 2008, el Comité de Empresa se reunió 13 veces, 5 de ellas con la dirección y una vez con el Consejo de Vigilancia. Los principales temas de debate fueron el Plan de formación de Hivos, el tratamiento de la encuesta sobre la satisfacción de los empleados y una profunda puesta al día del Reglamento para la situación jurídica. La OR publica su propio informe anual.

## Certificados y calidad

Todos los años, tres instancias externas evalúan, cada una desde un enfoque y una pericia diferentes, la calidad del trabajo de Hivos.

El auditor externo Price Waterhouse Coopers (PWC), evalúa especialmente la calidad de la explotación de empresa financiera y los informes realizados, pero también la calidad de la organización administrativa de Hivos.

La empresa LRQA evalúa la medida en que Hivos cumple con la norma internacional de calidad ISO 9001. El certificado correspondiente se concede cada vez por tres años, con un control intermedio cada seis meses. ISO 9001 se concentra especialmente en la eficiencia y la efectividad del proceso primario y en los procesos de aprendizaje internos.

En 2009, Hivos recibirá un nuevo certificado para tres años más.

El CBF (Oficina central de recaudación de fondos) examina si Hivos cumple con las normas CBF para las buenas causas. El certificado CBF enfoca a la efectividad de los gastos, pero también – y muy especialmente –, a la calidad y transparencia de la dirección y a la calidad de la información y la comunicación. El CBF ha integrado completamente el Código Wijffels (Buen Gobierno para Instituciones de Caridad) en las normas CBF. Además, el certificado CBF establece las normas para los gastos de recaudación de fondos. El certificado CBF se otorga por un periodo de tres años, con una evaluación intermedia anual. En línea con las nuevas directrices CBF, desde 2008, Hivos también publica todos los años una Declaración de Responsabilidad.

En cuanto a las actividades en el área de la ayuda de emergencia humanitaria, Hivos ha suscrito el código de conducta internacional de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (IFRC).

## Responsabilidad social

Hivos aspira a aplicar en su propia organización los principios que defiende en el campo de trabajo. Por esa razón, en su cafetería se sirven productos orgánicos y de comercio justo. También el té y el café proceden de

mercados 'justos'. El papel, las pilas y los cartuchos de tinta se desechan por separado y se recogen para reciclarlos. Las copiatoras e impresoras utilizan papel reciclado y la limpieza en el edificio se realiza con productos biodegradables. Se han utilizado en lo posible bombillas de bajo consumo energético, como las muy económicas bombillas LED. Se han hecho preparativos para, en 2009, poner ventanas de cristal doble en todo el edificio y, para ahorrar madera, agua y energía, Hivos ha pasado de utilizar papel de 80 gramos en sus copiatoras e impresoras, al uso de papel de 75 gramos.

Desde 2007, las emisiones de dióxido de carbono que se producen con los viajes aéreos, son compensadas a través del Fondo Climático de Hivos. La oficina central de Hivos ha pasado a la llamada 'corriente verde'. Esta política será introducida también, en fases, en las oficinas regionales.



# CUENTAS ANUALES ABREVIADAS 2008

1. Informe financiero de la Junta Directiva	58
2. Balance al 31 de diciembre de 2008	60
3. Cuenta de ingresos y gastos de 2008	62
4. Bases de cálculo	64
5. Memoria general	65
Informe de auditoría	67

## 1. Informe financiero de la Junta Directiva

Hivos puede remitirse a un muy buen año, con resultados financieros que superaron todas las expectativas. El marco de referencia lo forman los dos objetivos principales que hemos definido en el plan plurianual en curso (2007-2010) con respecto a la política financiera. En primer lugar, Hivos quiere depender menos de la administración pública (subvención MFS), por lo que aspira a obtener como mínimo un 25% de su presupuesto de otras fuentes. En segundo lugar, Hivos desea llevar el capital propio a un nivel que permita responder con flexibilidad a las oportunidades que puedan presentarse para movilizar nuevas fuentes de financiamiento. En 2008, hemos conseguido resultados excelentes para ambos objetivos.

### *Diversificación*

Un año antes de lo esperado, conseguimos realizar por lo menos el 25% de los ingresos de otras fuentes que el MFS.

Con el 26%, superamos ampliamente el objetivo original del 21%, procediendo la mayor parte de los ingresos, tal como se describió en la estrategia, de donantes internacionales. Pero también en el mercado holandés, Hivos ha logrado buenos resultados.

Los ingresos por recaudación propia de fondos ascendieron a más de 1,3 millones de euros, aproximadamente 100.000 euros más que el importe presupuestado. Sobre todo las herencias y la cooperación con empresas produjeron medios adicionales. Los ingresos de medios privados recaudados indirectamente (acciones de terceros) crecieron fuertemente, pasando de 3,3 a 7 millones de euros. Más de una tercera parte de este importe se recaudó en los Países Bajos, el resto provino de fuentes internacionales. En los Países Bajos, en 2008, los importes más grandes procedieron de Stop Aids Now!, Solidaridad, la lotería Nationale Postcode Loterij y la fundación DOEN.

También a nivel internacional hemos sabido atraer nuevos recursos. La UE y la Alianza2015 siguen siendo pilares importantes de financiamiento, pero la base financiera se ha ampliado considerablemente en 2008. Se trata tanto de fondos privados (más de 4,5 millones de euros) como de fondos de la administración pública (más de 14 millones de euros). Un nuevo elemento en la estrategia es que la propia Hivos desarrolla programas y busca los proveedores de fondos correspondientes. Además, Hivos ha cosechado éxito con una propia interpretación programática de los procedimientos de concurso.

### *Riesgos*

El principal riesgo financiero para Hivos en los próximos años, es no conseguir una realización sostenible de una contribución propia del 25%. En base a los resultados en 2008 y el volumen de propuestas ya presentadas, podemos concluir que se trata de un riesgo controlable. Sin embargo, la crisis financiera constituye un factor incierto. Algunos de los fondos privados internacionales con los que Hivos coopera cada vez más, ha invertido su capital sobre todo en acciones, sufriendo, en consecuencia, los efectos directos de la caída mundial de las cotizaciones. También debe tenerse en cuenta que, a consecuencia de la crisis, los fondos de la administración se verán confrontados con recortes. Por ello, la continuación del buen resultado financiero de 2008 ciertamente no se da por descontado. A pesar de ello, estimamos que un optimismo prudente es legítimo, sabiendo que Hivos tiene un producto de calidad atractivo para los fondos de donantes, también en un mercado difícil.

### *Resultados y reservas*

El resultado después de asignación ascendió a 546.000 euros y va en beneficio de la reserva general. En consulta con el Consejo de Vigilancia, la Junta Directiva de Hivos ha hecho del fortalecimiento de la reserva general (el capital propio) un objetivo importante de su política financiera. La razón para ello es el incremento del riesgo para Hivos debido a la obligación de obtener por lo menos el 25% de sus ingresos de otras fuentes que el MFS. Aparte de esto, se necesita una reserva general suficiente para poder hacer frente a las oscilaciones en el mercado internacional de la recaudación de fondos. En los últimos años, el fortalecimiento planificado de la reserva general se había quedado atrás. Por eso, el positivo resultado de 2008 implica que podemos compensar el desarrollo atrasado de 2006 y 2007, y llevar la reserva general al nivel deseado.

Como consecuencia de los cambios realizados en la directriz 650 para las Instituciones recaudadoras de fondos, la reserva ya no se divide en una parte comprometida y una parte de libre disposición. A causa de la nueva composición, la reserva general de Hivos ha aumentado con aproximadamente 1,1 millón de euros. También la unión de las cuentas anuales abreviadas de la oficina central y de las oficinas regionales que Hivos llevó a cabo en 2008, constituyó una positiva contribución a la reserva de 486.000 euros. La reserva general de Hivos asciende, así, a un total de 2,2 millones de euros.

El resultado antes de la asignación ascendió a 3,2 millones de euros, en cifras redondas. Casi 1,7 millones de ellos se asignarán a fondos de programa que, en principio, serán gastados en 2009, 365.000 euros, a

la reserva para la explotación de empresa, incluyendo un importante trayecto de informatización que debe realizarse en 2009 y 2010, y 583.000 euros irán a la reserva de continuidad de la administración de programas, que está conectada al importe de las obligaciones pendientes y no está a la libre disposición. Incluida la reserva de continuidad, la reserva total de Hivos asciende a más de 10,2 millones de euros. Esto constituye un 94% de los costos de ejecución de la organización, un porcentaje que cumple ampliamente los requisitos de la VFI (asociación de instituciones de recaudación de fondos).

En la evaluación del resultado financiero, existen más consideraciones que desempeñan un papel. Los costos para la propia recaudación de fondos muestran un aumento, tanto en cifras absolutas como en porcentaje de los rendimientos. Aunque se previó un aumento del porcentaje, la suma final, un 24%, decepciona. En 2009, se prestará más atención a este aspecto. Una nueva cifra clave es el porcentaje para la gerencia y la administración según las directrices VFI. Para Hivos, esta cifra ascendió en 2008 al 1,4%, cumpliendo ampliamente con la norma de un 2% que Hivos perseguía.

Las cuentas anuales abreviadas de 2008 muestran por primera vez cifras combinadas, es decir incluyendo las posiciones de balance y los costos exactos de las oficinas regionales de Hivos. Antes, las oficinas regionales redactaban cuentas anuales abreviadas separadas, pero a causa de los muchos nuevos donantes y el continuo crecimiento de la organización, ha aumentado la complejidad de la gestión financiera y con ella, la conveniencia de llevar a cabo esta unión. En estrecha consulta con los auditores, se ha podido llevar esta delicada operación a buen término.

Podemos concluir que Hivos tiene una base financiera sana, una plantilla leal y experta y una red de contrapartes excelente que le permitirá esforzarse, también en 2009, por un mundo libre y justo.

La Haya, abril de 2009

Manuela Monteiro, *Directora general*

Allert van den Ham, *Director de Programas y Proyectos*

## 2. BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 2008 importes en miles de euros

ACTIVO	31-12-2008		31-12-2007*	
<b>Activo fijo material</b>				
Edificios para la explotación empresarial	470		509	
Inventario para la explotación empresarial	485		658	
Automóviles para la explotación empresarial	13		24	
Edificios para el objetivo	55		57	
		<b>1.023</b>		<b>1.248</b>
<b>Activo fijo financiero</b>				
Recursos de caja reservados	18.516		17.778	
Participaciones / préstamos subordinados	2.500		2.500	
		<b>21.016</b>		<b>20.278</b>
<b>Cuentas por cobrar y activo transitorio</b>				
Cuentas por cobrar subvenciones				
<i>Administración pública, cofinanciamiento</i>	63.171		60.681	
<i>Fondos UE</i>	8.730		10.475	
<i>Otros fondos</i>	13.300		15.413	
		85.201		86.569
Activo transitorio		1.682		1.809
		<b>86.883</b>		<b>88.378</b>
<b>Activos líquidos: Caja y bancos</b>		<b>12.566</b>		<b>8.237</b>
<b>Total</b>		<b>121.488</b>		<b>118.141</b>

## 2. BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 2008 importes en miles de euros

PASIVO	31-12-2008		31-12-2007*	
<b>Reservas y fondos</b>				
Reservas				
Reserva específica de explotación empresarial	831		466	
Reserva de continuidad de la administración de programas	7.129		6.546	
Reserva de revaloración	0		52	
Otras reservas: Reserva general	2.210		1.855	
		10.170		8.919
Fondos				
Fondo específico progr. Fondos privados	987		553	
Fondo específico progr. Stop Aids Now!	-60		397	
Fondo específico progr. Reembolsos + interés	1.372		0	
		2.299		950
		<b>12.469</b>		<b>9.869</b>
<b>Pasivos a largo plazo</b>				
Fondo general de préstamos (fondos recibidos)	88		89	
Participación Plan Norte-Sur	733		742	
Garantías (expedidas)	18.736		19.855	
		19.557		20.686
Obligaciones de proyecto a largo plazo				
Administración pública, cofinanciamiento	23.776		24.728	
Proyectos UE	1.837		3.382	
Otros proyectos	4.992		8.672	
		30.605		36.782
		<b>50.162</b>		<b>57.468</b>
<b>Pasivos a corto plazo</b>				
Obligaciones de proyecto a corto plazo				
Administración pública, cofinanciamiento	35.993		32.717	
Proyectos UE	6.548		5.233	
Otros proyectos	13.104		9.554	
		55.645		47.504
Pasivo transitorio		3.212		3.300
		<b>58.857</b>		<b>50.804</b>
<b>Total</b>		<b>121.488</b>		<b>118.141</b>

### 3. Cuenta de ingresos y gastos 2008 *importes en miles de euros*

<b>INGRESOS</b>	<b>Realización 2008</b>	<b>Presupuesto 2008*</b>	<b>Realización 2007*</b>	<b>Presupuesto 2009</b>
Ingresos de la recaudación de fondos propia				
<i>Donativos y donaciones</i>	971		1156	1.250
<i>Herencias</i>	302		46	
<i>Fondo Climático compensación CO<sub>2</sub></i>	85			
Total de ingresos de la recaudación de fondos propia	<b>B</b> 1.358	1.250	1.202	1.250
Ingresos por acciones de terceros	6.994	2.500	3.363	3.900
Subvenciones de administraciones públicas	89.715	92.250	95.969	86.309
Otros ingresos	1.594	900	1.271	1.169
<b>Importe de los ingresos</b>	<b>D</b> <b>99.661</b>	<b>96.900</b>	<b>101.805</b>	<b>92.628</b>

### 3. Cuenta de ingresos y gastos 2008 importes en miles de euros

<b>GASTOS</b>		<b>Realización 2008</b>	<b>Presupuesto 2008*</b>	<b>Realización 2007*</b>	<b>Presupuesto 2009</b>
<b>Gastados en objetivos / programas (nuevas obligaciones)</b>					
Producción sostenible y servicios financieros		34.125	36.423	35.913	36.051
Derechos humanos, democratización, Mujeres y desarrollo, Vih & sida		30.941	34.043	36.236	35.623
Artes & cultura, TIC y medios de comunicación		19.914	10.379	11.991	12.152
Educación en desarrollo e influencia en las políticas		3.378	7.508	8.497	5.973
Programa de conocimientos		5.726	5.624	5.390	
<b>Total gastado en los objetivos</b>	<b>C</b>	<b>94.084</b>	<b>93.977</b>	<b>98.026</b>	<b>89.799</b>
<i>costos gastados en el objetivo'en % del importe de los ingresos (= C / D)</i>		<i>94,4%</i>	<i>97,0%</i>	<i>96,3%</i>	<i>96,9%</i>
<b>Recaudación de ingresos</b>					
Gastos de la recaudación de fondos propia	A	327	250	146	280
<i>Recaudación de fondos propia: gastos en % de los ingresos (= A / B)</i>		<i>24,1%</i>	<i>20,0%</i>	<i>12,1%</i>	<i>22,4%</i>
Gastos acciones de terceros		93	50	60	112
Gastos obtención de subvenciones de administraciones públicas		628	700	640	756
<b>Total recaudación de ingresos</b>		<b>1.048</b>	<b>1.000</b>	<b>846</b>	<b>1.148</b>
<b>Gastos de gestión y de administración</b>	<b>E</b>	<b>1.365</b>	<b>1.549</b>	<b>1.480</b>	<b>1.488</b>
<i>Gastos de gestión y de administración en % del importe de las cargas (= E/F)</i>		<i>1,4%</i>	<i>1,6%</i>	<i>1,5%</i>	<i>1,6%</i>
<b>Importe de las cargas</b>	<b>F</b>	<b>96.497</b>	<b>96.526</b>	<b>100.352</b>	<b>92.435</b>
<b>Resultado antes de asignación</b>		<b>3.164</b>	<b>374</b>	<b>1.453</b>	<b>193</b>
<b>Añadido a/retirado de:</b>					
- Fondos de programa		-1.670		-962	
- Reserva de continuidad de la administración de programa		-583	-270	-401	
- Reserva específica de explotación empresarial		-365		11	
<b>Total añadido/retirado</b>		<b>-2.618</b>	<b>-270</b>	<b>-1.352</b>	<b>0</b>
<b>Resultado después de asignación</b>		<b>546</b>	<b>104</b>	<b>101</b>	<b>193</b>

## 4. Bases de cálculo

Estas cuentas anuales abreviadas corresponden a la Fundación Hivos de La Haya.

Se han redactado conforme a la nueva directriz holandesa para la información financiera de instituciones recaudadoras de fondos (nieuwe Richtlijn Verslaggeving Fondsenwervende Instellingen), vigente desde 2008, y teniendo en cuenta el reglamento financiero del sistema de cofinanciamiento (MFS) del ministerio de Asuntos Exteriores/para la Cooperación al Desarrollo de los Países Bajos.

Las cuentas anuales abreviadas se han preparado después de la distribución de resultados según el destino de los mismos. Todos los importes mencionados en la Memoria estarán expresados en euros, salvo que se indique lo contrario.

Las bases de cálculo no han sido modificadas en relación con el pasado ejercicio fiscal.

Los balances y las cuentas de ingresos y gastos de las oficinas de Hivos en Zimbabue, India, Indonesia, Costa Rica y Sudáfrica han sido unidos a las cuentas anuales abreviadas de la oficina central de Hivos en La Haya. La dirección de Hivos tiene pleno poder de decisión sobre estas oficinas.

### 1. Objetivo de la Fundación Hivos y naturaleza de sus actividades empresariales

La fundación tiene como objeto estatutario la prestación de apoyo a países en desarrollo, en el sentido más amplio de la palabra, partiendo de una base humanística.

### 2. Principios de valoración y presentación del activo y pasivo

Los proyectos aprobados en el año al que se refieren las cuentas, se imputan como gastos. Las subvenciones vinculadas a dichos proyectos, incluida la compensación por la administración de programas, se imputan como ingresos. La compensación por la administración de programas aún no realizada se incluye en la reserva de continuidad de la administración de programas.

La parte aún no gastada de los ingresos de programa se incluye en la reserva específica de fondos de programa.

*El activo fijo material* se ha valorado al precio de adquisición, reducido con las depreciaciones calculadas de forma lineal y en base a su vida económica útil.

*El activo fijo financiero* Los recursos de caja reservados hacen referencia a activos líquidos que constituyen una garantía de las obligaciones, conforme a la directriz del ministerio de Asuntos Exteriores/ para la Cooperación al Desarrollo en materia de préstamos y garantías. Las participaciones en

contrapartes son valoradas a 1 euro, al igual que los préstamos subordinados a contrapartes.

*Cuentas por cobrar subvenciones* se refieren a cuentas por cobrar a la administración pública y otras instancias, derivadas de obligaciones que la Fundación ha contraído conforme a contratos celebrados para ese fin, dentro del marco de su programa. Incluyen las compensaciones por los costos de la administración de programas que puedan corresponder.

*Otras cuentas por cobrar y activos líquidos* se recogen por su valor nominal en euros, siempre que no se indique otra cosa. Los activos en otras monedas se convirtieron al tipo de cambio oficial vigente en la fecha del balance. Las posibles diferencias de cotización se han incluido en la cuenta de ingresos y gastos.

*Las provisiones* se crean para cubrir obligaciones y riesgos relacionados con la explotación empresarial. No guardan relación con activos específicos.

*Las deudas se imputan* siempre, a no ser que se indique otra cosa, por su valor nominal en euros. Las deudas en otras monedas se convirtieron al último tipo de cambio conocido en la fecha del balance. Las posibles diferencias de cotización se han incluido en la cuenta de ingresos y gastos.

*Las obligaciones de proyectos* hacen referencia a todas las obligaciones que pueda tener la Fundación derivadas de contratos de financiamiento celebrados con las contrapartes.

### 3. Principios de determinación y presentación de resultados

Los ingresos y gastos se imputan en el año al que se refieren.

*Las herencias* se imputan en el año en que su valor total pueda ser determinado con fiabilidad.

*Los ingresos por subvenciones*, incluida la compensación por costos de la administración de programas, se imputan en el año en que el derecho a la subvención pasa a ser definitivo.

*Los importes modificados* de las subvenciones se restan de los ingresos por subvenciones en el año en que se haya modificado la subvención otorgada.

*Nuevas obligaciones de proyecto* se imputan en el año en que la obligación sea definitiva.

Todos los gastos, con excepción de las cargas extraordinarias, se imputan conforme a criterios de economía empresarial y teniendo en cuenta las directrices de la VFI al respecto, a los tipos de costos diferenciables:

- gastados en objetivos
- recaudación de ingresos
- costos de gerencia y administración.

## 5. Memoria general

En sus cuentas anuales abreviadas de 2008, Hivos ha unido las cuentas anuales abreviadas de la oficina central y las de las oficinas en Costa Rica, India, Indonesia, Zimbabue y Sudáfrica. Esta operación fue dictada por la necesidad de incluir, en el marco del reglamento de la contribución propia (ver ingresos), también los aportes de los fondos internacionales de donantes que no son canalizados a través de la oficina central de Hivos, sino directamente a través de las oficinas regionales y locales. Además, esta unión se consideró necesaria debido a que la gestión financiera de la organización se hizo más compleja como consecuencia de un crecimiento continuo y una estructura cada vez más descentralizada.

La unión tiene como consecuencia que las cifras comparativas del presupuesto de 2008 y las cifras realizadas de 2007 han sido adaptadas en las cuentas anuales abreviadas.

La unión conllevó, también, un aumento en las reservas y fondos: 0,24 y 0,19 millones de euros respectivamente.

En 2008, el CBF hizo obligatoria la aplicación de la nueva directriz 650 para las instituciones recaudadoras de fondos. En el balance, esto lleva a una diversificación del capital propio en reservas y fondos. Además, la reserva ya no se divide en una parte comprometida y una parte de libre disposición.

En las cuentas de ingresos y gastos, ahora, los costos de recaudación se incluyen como una categoría independiente, igual que los costos de gerencia y administración. Aquí, las cifras comparativas también han sido adaptadas.

### Ingresos

En 2008, los ingresos disponibles para el objetivo de Hivos ascendieron a 99,7 millones de euros, un 3% más que el presupuesto. Los ingresos adicionales por recaudación de fondos propia, acciones de terceros y otros ingresos, compensaron los ingresos por subvenciones de administraciones públicas, que fueron más bajos que en el presupuesto.

Los ingresos adicionales de la recaudación de fondos propia se debieron, sobre todo, a las herencias y aportes de empresas. La recaudación de fondos procedentes de personas privadas defraudó.

Los ingresos por acciones de terceros mostraron un fuerte incremento.

Los ingresos adicionales se han realizado tanto en los Países Bajos como fuera de ellos.

Los ingresos por subvenciones de administraciones públicas se quedaron atrás con respecto al presupuesto. La razón fue que la tramitación de algunas solicitudes de magnitud tomó más tiempo de lo esperado. Vista la calidad y el volumen de las solicitudes que Hivos ha presentado ante varios fondos de administraciones públicas, y el interés que despertaron,

esperamos que, en 2009, Hivos podrá realizar los ingresos presupuestados. Gracias a los ingresos derivados de la subida de las tasas de interés y de unos mayores dividendos por las participaciones en el Fondo Hivos Triodos (HTF), los otros ingresos superaron el presupuesto con un 76%.

El MFS, la principal fuente de subvenciones para Hivos, estipula que por lo menos el 25% del importe incluido en la solicitud provenga de otras fuentes que las subvenciones del ministerio de Asuntos Exteriores.

La contribución propia se calcula en base a los ingresos brutos a base de caja. En 2008, Hivos realizó una contribución propia del 26%, superando ampliamente el objetivo para 2008, que era de un 21%. El alto porcentaje se debe, sobre todo, a los ingresos adicionales por acciones de terceros.

### Gastos

En 2008, los gastos en el marco del objetivo de Hivos ascendieron en total a 94,1 millones de euros, cubriendo así el 94,4% de los ingresos totales, un porcentaje más bajo de lo esperado. Esto se debió, por un lado, a la combinación de unos ingresos más altos de lo presupuestado y la disponibilidad –relativamente tardía– de algunos ingresos y, por otro lado, los gastos, que se mantuvieron al nivel presupuestado. Los ingresos reservados para nuevas obligaciones se han dotado a un fondo de programa y serán gastados en 2009.

### Destinados al objetivo

Los gastos utilizados para el objetivo o programa muestran por cada programa diferencias con respecto al presupuesto. Estas diferencias se explican por el relativo éxito de los diversos programas para movilizar a nuevos donantes, y por el hecho de que la magnitud de las nuevas obligaciones (=gastos) que ha contraído Hivos, se establece también por la demanda desde las contrapartes de Hivos, con la consecuente variación a lo largo de los años.

### Costos por recaudación de fondos propia

Los costos por la recaudación de fondos propia ascendieron a 327.000 euros, que constituye un 24% de los ingresos (1,36 millones de euros). Tanto el importe absoluto como el porcentaje respecto a los ingresos superaron el presupuesto. Aunque se había previsto un sustancial aumento por el uso de personal adicional y un cambio en la imputación de costos (en base a las directrices de la VFI), el incremento de estos costos superó lo presupuestado. En 2009, aspiramos a un porcentaje más bajo.

### Costos de gerencia y administración

Conforme a la directriz 650 del CBF, Hivos determinó los costos para la gerencia y la administración. Se trata de una nueva manera de imputación de costos, que en 2007 todavía no era obligatoria. En la determinación,

Hivos siguió la directriz de la VFI. En 2008, los costos (redondeados) ascendieron a 1,4 millones de euros, o sea, el 1,4% de las cargas totales. Por el momento, Hivos se ha impuesto un máximo del 2%, pero aspira a un porcentaje más bajo.

Los costos para la gerencia y la administración son aquellos costos que no pueden ser imputados directamente al objetivo y que no van dirigidos a la recaudación de fondos. Los asientos más importantes son los costos para las finanzas, el director general y el secretario de dirección, control interno, recursos humanos, más un porcentaje de los costos para el equipo de gestión. El auditor evaluó la imputación desde el punto de vista de la plausibilidad, comprensibilidad, y conformidad con la directriz.

### Costos de dirección

La Junta Directiva, que es, al mismo tiempo, la dirección, constó en 2008 de dos directivos, siendo el reparto anual de 2,0 ETC. La remuneración de los directivos ascendió en 2008 a 248.304 euros (en 2007, 243.760 euros para 2,1 ETC). Este importe consta de los salarios brutos por un importe de 198.574 euros, más las cargas del empleador, incluidas las cargas relativas a los derechos de pensión (49.730 euros).

La distribución de los salarios totales es la siguiente: Director General (1 ETC) 125.872 euros (2007: 117.912 euros); Director de Programas y Proyectos (1 ETC) 122.432 euros (2007: 116.213 euros); Director Relaciones Externas 2008: 0 (hasta 1-3-07: 9.635 euros para 0,1 ETC).

Los costos para el Consejo de Vigilancia y el Comité Consultivo ascendieron en 2008 a 6.056 euros (2007: 3.125 euros). Se trata, principalmente, de dietas y gastos de viaje y estancia para la participación en reuniones y visitas a proyectos.

A la Junta Directiva de la Fundación Hivos

PricewaterhouseCoopers  
Accountants N.V.  
Prinses Margrietplantsoen 46  
2595 BR Den Haag  
Postbus 30715  
2500 GS Den Haag  
Telephone (070) 342 6089  
Facsimile (070) 342 64 00  
www.pwc.com/nl

## Informe de auditoría

### *Introducción*

Hemos auditado si las cuentas anuales abreviadas adjuntas, de la Fundación Hivos, La Haya, para el año 2008, que se presentan en las páginas 57 a 66, se derivan adecuadamente de las cuentas anuales auditadas de la Fundación Hivos para el año 2008. En nuestro informe de auditoría del 8 de abril de 2009, expresamos una opinión no calificada sobre estas cuentas anuales. La Junta Directiva de la Fundación es responsable de su preparación, de acuerdo con las normas de contaduría aplicadas a las cuentas anuales de la Fundación Hivos en 2008. Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estas cuentas anuales abreviadas.

### *Alcance*

Nuestra auditoría se efectuó de acuerdo con la ley holandesa. Esta ley requiere que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para comprobar que las cuentas anuales abreviadas se derivan adecuadamente de las cuentas anuales. Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y apropiada para proporcionar una base a nuestra opinión de auditoría.

### *Opinión*

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas se derivan adecuadamente, en todos los aspectos importantes, de las cuentas anuales.

### *Párrafo de énfasis*

Para un mejor entendimiento de la situación financiera y de los resultados de la Fundación, así como del alcance de nuestra auditoría, hacemos énfasis en que las cuentas anuales abreviadas deben ser leídas conjuntamente con las cuentas anuales completas de las que se derivan, y con nuestro informe no calificado de auditoría, del 8 de abril de 2009. Esta explicación no menoscaba nuestra opinión.

La Haya, 15 de junio de 2009  
PricewaterhouseCoopers Accountants N.V.

Copia original firmada por H.A. Wink RA

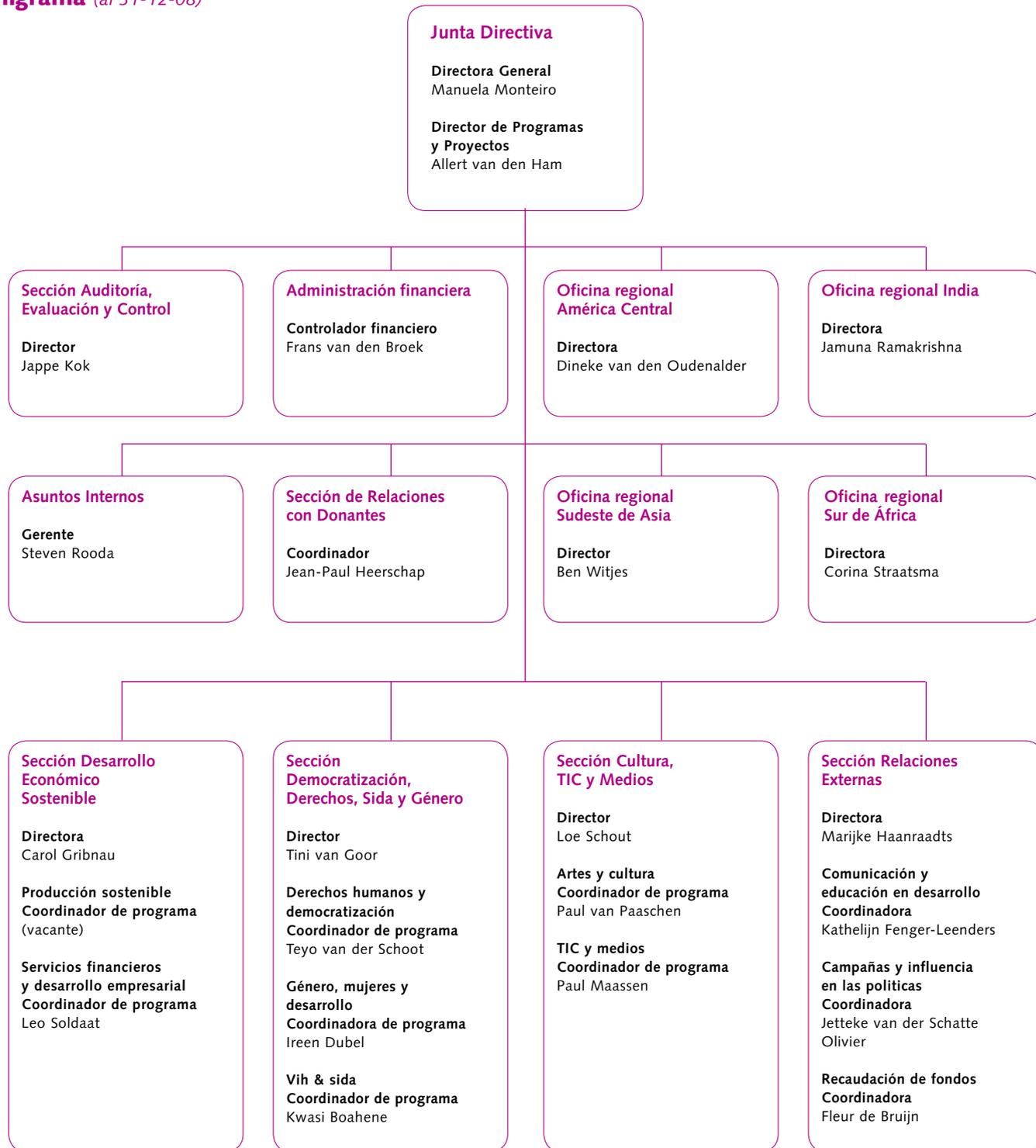
HAW-121430a/ae/30114579/jve

PricewaterhouseCoopers is de handelsnaam van onder meer de volgende vennootschappen: PricewaterhouseCoopers Accountants N.V. (KvK 34180285), PricewaterhouseCoopers Belastingadviseurs N.V. (KvK 34180284), PricewaterhouseCoopers Advisory N.V. (KvK 34180287) en PricewaterhouseCoopers B.V. (KvK 34180289). Op diensten verleend door deze vennootschappen zijn Algemene Voorwaarden van toepassing, waarin onder meer aansprakelijkheidsvoorwaarden zijn opgenomen. Deze Algemene Voorwaarden zijn gedeponereerd bij de Kamer van Koophandel te Amsterdam en ook in te zien op [www.pwc.com/nl](http://www.pwc.com/nl).

# ANEXOS

1. Organigrama	69
2. Lista de abreviaturas	70
3. Redes de trabajo y cooperación estratégica	71
4. Gastos por país	72
5. Otros datos estadísticos	73

## 1. Organigrama (al 31-12-08)



## 2. LISTA DE ABREVIATURAS

Acted	Agencia francesa para la Cooperación y el Desarrollo Técnicos	KRC	Centro de Investigación & Recursos Kabarole
AMwA	Akina Mama wa Afrika	LBSNN	Consejo Nacional de Hermanamiento de Ciudades Países Bajos-Nicaragua
APC	Asociación para la Comunicación Progresiva	LED	Diodo emisor de luz
BDF	Fondo de Biodiversidad	LGBT	Lesbianas, Gays, Bisexuales y Transexuales
BMC	Comunidades de Monitoreo de la Biodiversidad	LRQA	Organismo Certificador de Sistemas de Gestión de Calidad (Lloyd's Register Quality Assurance Limited)
CALDH	Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos	LVWW	Asociación Nacional de Tiendas del Mundo
CBDC-BUCAP	Comunidad para el Desarrollo y la Conservación de la Biodiversidad - Uso y Conservación de la Biodiversidad en el Programa Asia	MDC	Movimiento para el Cambio Democrático
CBF	Oficina Central de Recaudación de Fondos	MDF	Fundación Gestión para el Desarrollo
CCM	Mecanismo de Coordinación de País	MDGs	Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)
CDM	Mecanismo de Desarrollo Limpio	MFI	Organización dedicada al Microfinanciamiento
CEDLA	Centro para la Investigación y la Documentación de Latinoamérica	MFS	Sistema de Cofinanciamiento
CEJIS	Centro de Estudios Jurídicos e Investigación Social	MIA	Academia India de Microseguros
CIDA	Agencia de Desarrollo Internacional Canadiense	MSC	Marine Stuarship Council
CIDIN	Centro para Asuntos del Desarrollo Internacional Nimega	MSM	Hombres que Mantienen Relaciones Sexuales con Hombres
CJA	Periodismo Ciudadano África	NCDO	Comisión holandesa de Cooperación Internacional y Desarrollo Sostenible
CODEMUH	Colectivo de Mujeres Hondureñas	NGO	Organización No Gubernamental (ONG)
CSF	Cooperativa sin Fronteras	Norad	Agencia noruega para la Cooperación al Desarrollo
DCCD	Centro Danés para la Cultura y el Desarrollo	NPM	Plataforma Holandesa para los Objetivos del Milenio
DFID	Departamento para el Desarrollo Internacional	OR	Comité de empresa
DSI	Servicio de Intervenciones Especiales	ORMUSA	Organización de Mujeres Salvadoreñas por la Paz
ETC	Equivalente a Tiempo Completo	PSO	Cooperación de Personal en Países en Desarrollo
EU	Unión Europea	PWC	Price Waterhouse Coopers
Eurostep	Solidaridad europea para la Igualdad de Participación de las Personas	RedDES	Red de Desenvolvedores
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	ROC	Centro Regional de Formación
FMO	Sociedad de Financiamiento para Países en Desarrollo	SADC	Comunidad de Desarrollo de África Meridional
FNV	Confederación de Federaciones Sindicales holandesas	SAN!	Stop Aids Now!
FOEI	Amigos de la Tierra Internacional	SCAN	Red de Acción de Café Sostenible (Sustainable Coffee Action Network)
FSC	Consejo de Administración Forestal	SIDA	Agencia sueca para la Cooperación al Desarrollo Internacional
GALE	Alianza Global para la Educación LGBT	SIMAS	Servicio de Información Mesoamericano sobre Agricultura Sostenible
HTF	Fondo Hivos Triodos	SNV	Servicio holandés de Cooperación al Desarrollo
HVO	Enseñanza de Educación Humanista	SPACE	Sociedad para la Promoción de la Computarización y el Empleo Alternativos
ICCO	Organización Intereclesiástica de Cooperación al Desarrollo	TAC	Campaña de Acción del Tratamiento
IOB	Inspección de la Cooperación al Desarrollo y la Evaluación de Políticas	TaTEDO	Organización de Tanzania para el Desarrollo de la Energía Tradicional y el Medio Ambiente
IESSDH	Instituto de Estudios en Salud, Sexualidad y Desarrollo Humano	TCC	Tropical Commodity Coalition (la antigua Coalición del Café)
IFFR	International Film Festival Rotterdam	TEC	Auditoría, Evaluación y Control
IFOAM	Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica	TSTF	Fondo Comercial Sostenible de Triodos
IFRC	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
IICD	Instituto Internacional para la Comunicación y el Desarrollo	UvH	Universidad de Humanística
IIED	Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo	VPRO	Asociación holandesa de radiodifusión y televisión
ISO	Organización Internacional para la Estandarización	WSIS	Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
ISS	Instituto de Estudios Sociales	ZANU PF	La Unión Nacional Africana de Zimbabue – Frente Patriótico
IteM	Instituto del Tercer Mundo		
JASS	Just Associates		

### 3. REDES DE TRABAJO Y COOPERACIÓN ESTRATÉGICA

Tipo de relación de cooperación	Nombre de la organización
<b>Alianza</b>	Alliance2015 (Acted, Cesvi, Concern, DWHH, IBIS, PIN)   Humanistische Alliantie   Institute of Social Studies (ISS)   Landelijke Vereniging van Wereldwinkels (LVWW)   NCDO   Triodos Bank
<b>Cooperación temática</b>	Amnesty International Nederland   Association for Women's Rights in Development (AWID)   Coolpolitics   DOEN   IKV Pax Christi   IntEnt   International Institute for Communication and Development (IICD)   KPN   Landelijk Beraad Stedenbanden Nederland-Nicaragua (LBSNN)   LogicaCMG   Mama Cash   Milieudedefensie   Stichting Natuur en Milieu   Stop Aids Now!   Utz Certified   WO=MEN
<b>Relaciones de base humanística</b>	Aim for Human Rights   Humanistische Alliantie   Humanistische Omroep (HUMAN)   Humanistisch Vormingsonderwijs   Humanistisch Verbond   Humanitas   International Humanist and Ethical Union (IHEU)   Universiteit voor Humanistiek   Weezenkas
<b>Organizaciones del sector, redes de trabajo y acuerdos de cooperación más allá del tema en los Países Bajos</b>	Agri Pro Focus   Breed Overleg Mensenrechten   Dutch Microfinance Platform   Tropical Commodity Coalition (TCC)   Linkis Platform   MicroNed   MVO Platform   Nederlands Platform Millenniumdoelen   Partos   PSO   Solidaridad / Coffee Support Network   Uganda Platform   Zimbabwe Watch
<b>Redes europeas</b>	Alliance2015 (Acted, Cesvi, Concern, DWHH, IBIS, PIN) CIFCA   Concord   Eurodad   Eurostep   Women in Development Europe (WIDE)
<b>Financiamiento temático (Países Bajos y a escala mundial)</b>	Association for Progressive Communications (APC)   Development Alternatives with Women for a new era (DAWN)   Fair Trade Labelling Organisation (FLO)   Friends of the Earth International (FoEI)   Global Forum on MSM   Global Network of People living with hiv/aids (GNP+)   Global Voices   International Association for the Study of Sexuality, Culture and Society (IASSCS)   International Federation For Alternative Trade (IFAT)   International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM)   International Film Festival Rotterdam/Hubert Bals Fonds   Internationaal Informatiecentrum en Archief voor de Vrouwenbeweging (IIAV)   International Lesbian and Gay Association (ILGA)   International Social and Environmental Accreditation and Labelling Alliance (ISEAL)   Movies that Matter   Oneworld.nl   Simavi   Stichting Onderzoek Multinationale Ondernemingen (SOMO)   Tactical Tech   Urgent Action Fund (UAF)   VPRO - Metropolis   Women on Waves   Women Win

#### 4. GASTOS POR PAÍS 2008 *importes en euros*

País	CF fondos	no CF fondos	Total
<b>África</b>			
África en conjunto	1.165.560	923.262	2.088.822
Kenia	1.556.776	195.886	1.752.662
Malawi	1.114.450	165.000	1.279.450
Mozambique	927.500	127.500	1.055.000
Namibia	991.856	0	991.856
Región Este de África	1.168.493	465.670	1.634.163
Sudáfrica	1.406.117	546.852	1.952.969
Tanzania	1.345.694	1.586.130	2.931.824
Uganda	1.706.617	255.782	1.962.399
Zambia	1.041.978	652.749	1.694.727
Zimbabue	1.507.577	461.409	1.968.986
Región Sur de África	1.734.920	678.619	2.413.539
<b>Total</b>	<b>15.667.538</b>	<b>6.058.859</b>	<b>21.726.397</b>
<b>Asia y Sudeste de Europa</b>			
Camboya	5.478	44.995	50.473
India	4.896.990	1.305.474	6.202.464
Indonesia	2.922.657	3.396.713	6.319.370
Irak	103.400	1.600	105.000
Irán	407.760	0	407.760
Kazajstán	348.918	120.472	469.390
Kirjistán	1.017.605	63.230	1.080.835
Región Asia	3.866.204	2.021.026	5.887.230
Sri Lanka	653.358	5.948	659.306
Timor Leste	296.754	0	296.754
<b>Total</b>	<b>14.519.124</b>	<b>6.959.458</b>	<b>21.478.582</b>
<b>América Latina</b>			
Belize	152.235	0	152.235
Bolivia	833.256	3.534.735	4.367.991
Colombia	18.500	18.500	37.000
Costa Rica	527.718	482.887	1.010.605
Cuba	1.025.206	18.515	1.043.721
Ecuador	1.100.195	404.852	1.505.047
El Salvador	285.363	41.000	326.363
Guatemala	1.100.774	352.498	1.453.272
Honduras	904.899	219.857	1.124.756
Región América Central	2.284.605	680.651	2.965.256
Nicaragua	2.679.571	1.127.552	3.807.123
Perú	1.087.234	285.388	1.372.622
Región Sudamérica	1.925.546	820.357	2.745.903
<b>Total</b>	<b>13.925.102</b>	<b>7.986.792</b>	<b>21.911.894</b>
<b>A escala mundial</b>	<b>11.694.018</b>	<b>4.696.661</b>	<b>16.390.679</b>
<b>Países Bajos</b>	<b>3.271.495</b>	<b>1.168.785</b>	<b>4.440.280</b>
<b>HIVOS TOTAL</b>	<b>59.077.277</b>	<b>26.870.555</b>	<b>85.947.832</b>

## 5. OTROS DATOS ESTADÍSTICOS

Contrapartes por tipo de organización y región (en porcentajes)	África	Asia	América Latina	A escala mundial	Total
Organización de base	7%	2%	10%	0%	5%
Organización de afiliación	23%	18%	11%	11%	17%
Movimiento social	5%	4%	2%	3%	4%
Organización de desarrollo intermediaria	10%	16%	17%	6%	13%
Organización de servicios ( <i>sin fines de lucro</i> )	38%	41%	34%	43%	38%
Organización de servicios ( <i>con fines de lucro</i> )	4%	2%	6%	2%	4%
Organización de red de trabajo	6%	13%	12%	17%	11%
Otros	7%	4%	8%	18%	8%
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

Motivos de rechazo	África	Asia y Sudeste de Europa	América Latina	A escala mundial	Total 2008	Total 2007
Limitación geográfica	218	164	52	5	439	515
Limitación temática de políticas	226	85	54	9	374	337
Limitación de mandato	32	27	13	3	75	107
Limitación financiera	195	447	61	2	705	753
Otros	27	75	2	1	105	63
<b>Total 2008</b>	<b>698</b>	<b>798</b>	<b>182</b>	<b>20</b>	<b>1698</b>	
<b>Total 2007</b>	<b>784</b>	<b>695</b>	<b>249</b>	<b>47</b>		<b>1775</b>

## Colofón

### Fotografía:

Página 10: Ron Giling, Linear

Página 16: © Biosphoto / Bescond Angélique & Guy, Linear

Página 21: World of Stock

Página 24: Bruno Morandi, Getty Images

Página 29: Mirjam Letsch, Linear

Página 34: E. Lonnee

Página 42: J. Tholens

Página 47: K. Fenger-Leenders

Página 50: Keren Su, Getty Imag

Los redactores de este informe anual han intentado averiguar a quién corresponden los derechos de la foto utilizada. Si considera que le corresponden derechos por la foto, le rogamos se ponga en contacto con nosotros.

**Diseño y composición** Tangerine, Rotterdam

**Impresión** Artoos, Rijswijk

**Hivos – mayo de 2009**



### **Oficina regional América Central**

Del Centro Comercial Plaza Mayor  
320 este, sobre el Boulevard Rohrmoser, Pavas  
San José | Costa Rica  
T+506 22 31 08 48  
F +506 22 32 29 74  
hivosro@hivos.or.cr

### **Oficina regional India**

Flat no. 402, Eden Park  
No. 20 Vittal Mallya Road  
Bangalore – 560001 | India  
T +91 (0)80 22 21 05 14  
F +91 (0)80 22 27 03 67  
hivos@hivos-india.org

### **Oficina regional Sudeste de Asia**

Jl. Brawijaya III/7  
Kebayoran Baru  
Jakarta Selatan 12160  
Indonesia  
T + 62 (0) 21 724 4432 | + 62 (0) 21 725 1528  
F + 62 (0) 21 723 0774  
hivos@hivos.or.id

### **Oficina regional del Sur de África**

20 Phillips Avenue Belgravia  
P.O. Box 2227  
Harare / Zimbabue  
T + 263 (0)4 706 704 | 727 197 | 706 125  
F + 263 (0)4 791 981  
chuma@hivos.co.zw

**Hivos**

Raamweg 16

Apartado 85565

2508 CG La Haya

Países Bajos

T +31(0)70 – 376 55 00

F +31(0)70 – 362 46 00

[info@hivos.nl](mailto:info@hivos.nl)

[www.hivos.nl](http://www.hivos.nl)